Notice d’Emploi

Pompe

PT 6L

0154629fr	008	0810

0 1 5 4 6 2 9 F R

Copyright

© Copyright 2010 – Wacker Neuson Corporation.

Tous les droits, y compris les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Cette publication pourra être photocopiée par l'acheteur initial de la machine. Tout autre type de reproduction est interdit sans l'autorisation écrite expresse de Wacker Neuson Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Neuson Corporation représente une violation des copyrights en vigueur. Les contrevenants feront l'objet de poursuites.

Marques commerciales

Toutes les marques commerciales qui apparaissent dans ce manuel sont la propriété de leur détenteur respectif.

Fabricant

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051, États-Unis

Tél. : (262) 255-0500 · Télécopieur : (262) 255-0550 · Tél. : (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Version traduite des instructions

Cette notice d'emploi est une version traduite des instructions originales. La version originale est en anglais américain.

Avant-Propos

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
PT 6LT	0007175
PT 6LS	0007174

Documentation de la machine

- Il convient de toujours garder un exemplaire de la Notice d'emploi avec la machine.
- Utiliser la Liste des pièces de rechange fournie avec la machine pour commander des pièces de rechange.
- Pour des instructions détaillées sur la maintenance et la réparation de la machine, se reporter au Manuel de réparation.
- S'il manque un de ces documents, prendre contact avec Wacker Neuson Corporation pour en commander un nouveau ou consulter www.wackerneuson.com.
- Pour commander des pièces de rechange ou rechercher des renseignements relatifs à l'entretien, il faut toujours être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

Informations attendues dans ce manuel

- Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour utiliser et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker Neuson ci-dessus. Par mesure de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel.
- Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, y compris sans préavis, pour améliorer le niveau de performance ou de sécurité de ses machines.
- Les informations contenues dans ce manuel portent sur les machines fabriquées au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Attention : Les codes de l'inspection du travail et les codes des ressources publiques stipulent que dans certaines localités, les pare-étincelles doivent être utilisés sur des moteurs à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un appareil mis au point pour éviter une émission inopinée d'étincelles ou de flammes émanant de l'échappement du moteur. A cet égard, les pare-étincelles sont définis et évalués par le Service Forestier des Etats-Unis.

Afin d'être conforme aux lois locales en matière de pare-étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'inspecteur du travail de votre localité.

Autorisation du fabricant

Ce manuel contient plusieurs références à des pièces, des accessoires et des modifications *approuvées*. Les définitions suivantes s'appliquent :

- **Les pièces et accessoires approuvés** sont ceux fabriqués ou fournis par Wacker Neuson.
- **Les modifications approuvées** sont celles effectuées par un centre de SAV Wacker Neuson agréé conformément aux instructions écrites publiées par Wacker Neuson.
- **Les pièces, accessoires et modifications non approuvés** sont ceux qui ne remplissent pas les critères approuvés.

Les pièces, accessoires et modifications non approuvés pourront avoir les conséquences suivantes :

- Blessures graves pour l'opérateur et les personnes dans la zone de travail
- Dégâts irréversibles pour la machine non couverts par la garantie

Contacter immédiatement un revendeur Wacker Neuson pour toute question sur les pièces, accessoires et modifications approuvés et non approuvés.

Avant-Propos 3

1 Informations sur la sécurité 9

1.1 Références d'appel se trouvant dans ce manuel 9
1.2 Réglementations concernant les remorques 10
1.3 Sécurité d'utilisation 10
1.4 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur 12
1.5 Sécurité lors de l'entretien 13
1.6 Remorquage de sécurité 14
1.7 Si vous observez un défaut de sécurité 15

2 Autocollants 16

2.1 Situation des autocollants 16
2.2 Signification des autocollants 17

3 Levage et transport de la machine 20

3.1 Levage de la machine 20
3.2 Pneus 20
3.3 Roues et écrous 21
3.4 Cric de la flèche d'attelage 21
3.5 Chaînes de sûreté 22
3.6 Feux 23

4 Fonctionnement 24

4.1 Préparation de la machine à sa première utilisation 24
4.2 Description des commandes/composants 25
4.3 Emplacement des commandes/composants 26
4.4 Carburant recommandé 27
4.5 Avant de démarrer le moteur 27
4.6 Avant de démarrer la pompe 27
4.7 Démarrer 29
4.8 Arrêt 29

4.9 Système d'arrêt automatique 30
4.10 Remarque importante sur l'utilisation 30
4.11 Flexibles 31
4.12 Accouplements de flexibles 31
4.13 Colliers de flexibles 31
4.14 Crépine 31
4.15 Orifice de refoulement 32
4.16 Couvercles 33
4.17 Remorquage de la machine 35
4.18 Procédure d'arrêt d'urgence 35

5 Entretien 36

5.1 Plan d'entretien périodique 36
5.2 Maintenance du circuit de carburant du moteur 38
5.3 Entretien du filtre à air 39
5.4 Entretien le filtre de carburant 39
5.5 Graissage 40
5.6 Huile moteur 42
5.7 Jeu des soupapes 42
5.8 Courroie de ventilateur 43
5.9 Boulons de fixation du carter de pompe 43
5.10 Lubrification de la garniture mécanique 44
5.11 Lubrification du carter de roulement 45
5.12 Inspection de la turbine 45
5.13 Ailettes de refroidissement moteur 48
5.14 Batterie 48
5.15 Recherche des pannes 49
5.16 Emmagasinage à long terme 50

6 Caractéristiques techniques 51

6.1 Moteur 51
6.2 Pompe 52
6.3 Graissage 52
6.4 Remorque 52
6.5 Dimensions 53

7 Schémas 55

7.1 Câblage de la Remorque 55
7.2 Câblages électriques (0007174 < Rev 120; 0007175 < Rev 123) 56
7.3 Câblages électriques–Parties Constituantes (0007174 < Rev 120; 0007175 < Rev 123) 57
7.4 Câblages électriques (0007174 > Rev 119; 0007175 > Rev 122) 58
7.5 Câblages électriques–Parties Constituantes (0007174 > Rev 119; 0007175 > Rev 122) 59

1 Informations sur la sécurité

1.1 Références d'appel se trouvant dans ce manuel

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, *AVIS* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque de lésion corporelle..

- ▶ Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

- ▶ Pour éviter la mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

- ▶ Pour éviter le risque de mort ou de graves lésions corporelles, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

- ▶ Pour éviter le risque de lésions corporelles mineures ou modérées, respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce mot.

AVIS : Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, AVIS indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *Une remarque contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

1.2 Réglementations concernant les remorques

Les lois sur les remorques couvrant les freins, les feux arrière, les chaînes de sécurité, etc., varient d'un État à l'autre. S'assurer que la remorque est conforme aux réglementations de l'État dans lequel elle est utilisée. En cas de doute sur ces réglementations, se renseigner auprès des autorités locales.

Dans certains pays, les remorques doivent être immatriculées. Avant de tracter la remorque, vérifier les exigences en la matière.

1.3 Sécurité d'utilisation

AVERTISSEMENT

Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d'utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l'emplacement et de l'utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inexpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d'une personne ayant l'habitude d'utiliser le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

Qualifications de l'opérateur

Seul un personnel formé a le droit de mettre en marche, d'utiliser et d'arrêter la machine. Il doit aussi avoir les qualifications suivantes :

- avoir été formé au mode d'emploi correct de la machine
- s'être familiarisé avec les dispositifs de sécurité requis

La machine ne doit être pas accessible ni utilisée par des :

- enfants
- personnes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel (PPE) lors de l'utilisation de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

1.3.1 Ne JAMAIS toucher le moteur ou le pot d'échappement lorsque le moteur est en marche ou immédiatement aprés son arrêt. Ces zones deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.

1.3.2 Ne JAMAIS utiliser d'accessoires ou de raccords qui ne sont pas recommandés par Wacker Neuson. L'équipement peut être endommagé et l'utilisateur peut se blesser.

1.3.3 Ne JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance.

1.3.4 Ne JAMAIS utiliser cette machine pour des applications autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.

1.3.5 NE JAMAIS ouvrir le bouchon d'amorçage ou d'écoulement ou le couvercle tant que la pompe est chaude. Ne jamais desserer ou dévisser les raccords des tuyaux d'admission ou d'écoulement tant que la pompe est chaude. L'eau chaude qu'elle contient pourrait être sous pression, tout comme dans un radiateur d'automobile. Laisser refroidir la pompe avant d'ouvrir le bouchon et avant de desserer ou dévisser les raccords des tuyaux d'admission ou d'écoulement.

1.4 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

AVERTISSEMENT
Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers à l'utilisation ou lorsque l'on fait le plein en carburant. Le non-respect de ces avertissements et de ces normes de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Lire et suivre les mises en garde du manuel du fabricant du moteur et les recommandations de sécurité ci-dessous.

DANGER
Risque d'asphyxie. L'utilisation d'une pompe à l'intérieur PEUT ENTRAÎNER LA MORT EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la pompe contient du monoxyde de carbone. C'est un poison invisible et inodore.

- ▶ NE JAMAIS utiliser cette pompe dans une maison ou un garage, MÊME avec les portes et les fenêtres ouvertes. Utiliser uniquement DEHORS et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération.
- ▶ NE JAMAIS utiliser une pompe dans un espace confiné, tel qu'un tunnel ou une tranchée, sauf si une ventilation adaptée (ventilateurs ou tuyaux d'évacuation, par exemple) est prévue.

Sécurité d'utilisation

Lors de l'utilisation de la pompe :

- Ne pas approcher de matériaux inflammables du tuyau d'échappement.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer de l'absence de fuites et fissures aux conduits et au réservoir de carburant.

Lors de l'utilisation de la pompe :

- Ne pas fumer lors de l'utilisation de la machine.
- Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou de desserrage des conduits de carburant.
- Ne pas faire tourner le moteur à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas toucher le moteur ni le silencieux lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt.
- Ne pas utiliser la machine quand le bouchon du réservoir de carburant est desserré ou manquant.
- Ne pas démarrer le moteur si du carburant s'est déversé ou en présence d'une odeur de carburant. Éloigner la machine du déversement et l'essuyer avant de la démarrer.

Sécurité lors du plein

Lors du ravitaillement en carburant :

- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.
- Faire le plein du réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place après avoir fait le plein.

Lors du ravitaillement en carburant :

- Ne pas fumer.
- Ne pas faire le plein si le moteur est chaud ou s'il est en marche.
- Ne pas faire le plein à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas faire le plein si la machine se trouve dans un camion équipé d'une protection de benne en plastique. L'électricité statique risque d'enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant.

1.5 Sécurité lors de l'entretien

Un matériel mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que le matériel fonctionne en toute sécurité et de façon convenable sur une longue période, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et à des réparations occasionnelles.

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel lors de l'entretien de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

En outre avant d'utiliser la machine :

- nouer à l'arrière les cheveux longs.
- retirer tout bijou (y compris les bagues).

1.5.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine pendant qu'elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.

1.5.2 NE PAS utiliser d'essence, d'autres types de carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer des pièces détachées, particulièrement dans des endroits clos. Les gaz d'échappement émanant des carburants et des solvants peuvent devenir explosifs.

1.5.3 NE PAS essayer de nettoyer ou de réparer l'appareil tandis qu'il est en marche.

1.5.4 NE PAS faire fonctionner la machine sans filtre à air.

Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires pour cette machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Wacker Neuson ou des pièces équivalentes aux pièces originales pour toutes les spécifications, dimensions, type, résistance et matériau.

1.5.5 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

1.5.6 TOUJOURS remplacer les dispositifs et les protections de sécurité après la réparation et l'entretien.

1.5.7 TOUJOURS contrôler l'ensemble des fixations extérieures à intervalles réguliers.

1.5.8 TOUJOURS faire attention aux pièces mobiles et garder les mains, les pieds et les vêtements amples à distance des pièces mobiles du matériel.

1.6 Remorquage de sécurité

Le remorquage d'une remorque demande beaucoup d'attention. La remorque et le véhicule doivent être en bon état de fonctionnement et correctement reliés entre eux afin de limiter les risques d'accident.

1.6.1 TOUJOURS vérifier que la capacité nominale de l'attelage du véhicule de remorquage est au moins égale au Poids Total Roulant (PTR) de la remorque.

1.6.2 TOUJOURS examiner l'attelage et le câble d'accouplement pour signes d'usure ou de détérioration. NE PAS tracter la remorque en présence d'éléments défectueux.

1.6.3 TOUJOURS vérifier que le câble d'accouplement est bien attaché au véhicule.

1.6.4 TOUJOURS examiner les pneus de la remorque pour signes d'usure, de dégonflage ou de dégradation. Remplacer les pneus usés.

1.6.5 TOUJOURS accrocher les chaînes de sécurité.

1.6.6 TOUJOURS accrocher le crochet de sécurité du câble au pare-chocs ou à l'arrière du véhicule. Ne pas fixer-le à l'attelage.

1.6.7 TOUJOURS vérifier les freins à inertie de la remorque et les friens du véhicule qui sera utilisé pour le remorquage.

1.6.8 TOUJOURS vérifier que les clignotants et les feux de position de la remorque sont bien raccordés et fonctionnent correctement.

1.6.9 TOUJOURS vérifier la présence et le serrage de tous les goujons de roue.

1.7 Si vous observez un défaut de sécurité

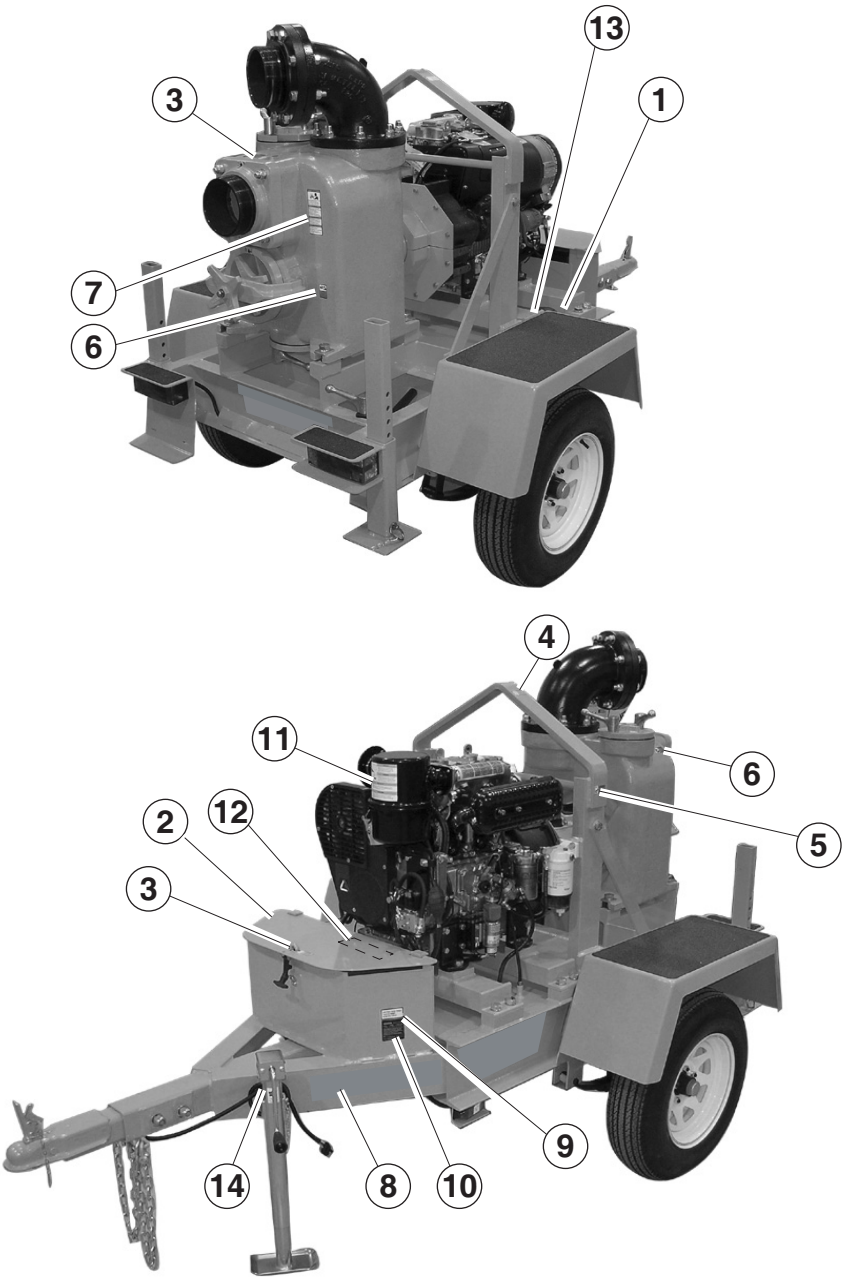
Si vous croyez que votre remorque peut voir une défaut qui peut causer une accident ou mortalité vous devrez communiquer immédiatement avec le national Highway Traffic Administration (NHTSA) et Wacker Neuson Corporation.

Si le NHTSA reçoit plusieurs plaintes similaires il peut ouvrir une enquête, et s'il trouve des défauts de sécurité dans un groupe de véhicules, il peut commencer une campagne de rappel. Mais le NHTSA ne peut pas s'impliquer dans les problèmes individuelles entre vous, votre détaillant, et Wacker Neuson Corporation.

Pour contacter le NHTSA appeller 1-800-424-9393, www.nhtsa.com, ou écrire au NHTSA, U.S. Department of Transport Washington D.C. 20590.

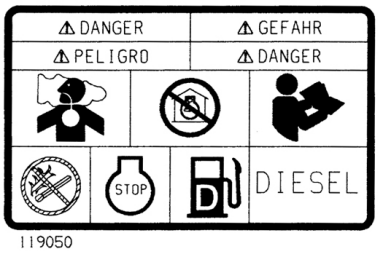
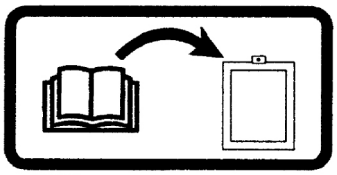
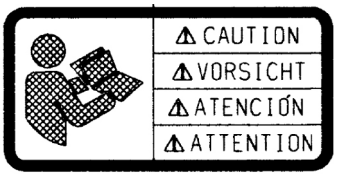
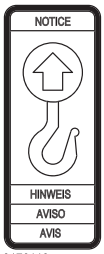
2 Autocollants

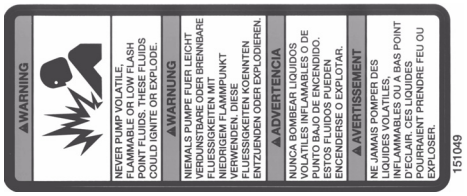
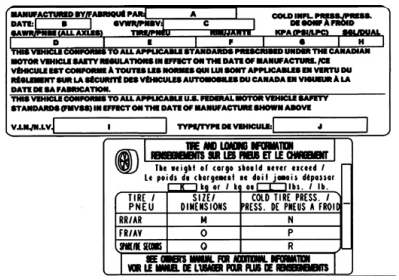
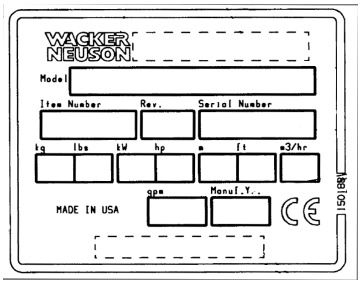
2.1 Situation des autocollants

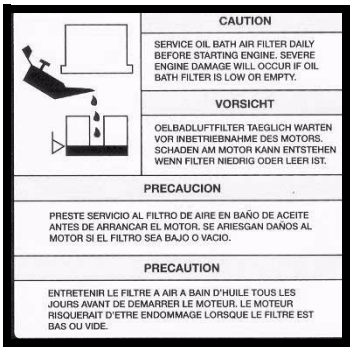
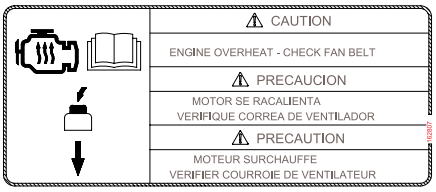
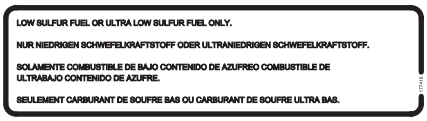
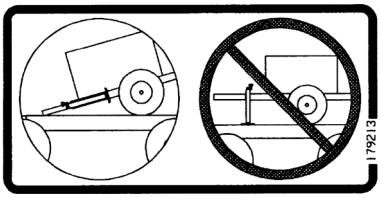
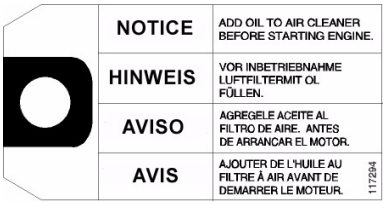


wc_gr001145

2.2 Signification des autocollants

1	 119050	DANGER ! Risque d'asphyxie. ■ Les moteurs dégagent du monoxyde de carbone. ■ Ne pas utiliser la machine à l'intérieur ou dans un lieu fermé. ■ NE JAMAIS utiliser la machine dans une maison ou un garage, MÊME avec les portes et les fenêtres ouvertes. ■ Utiliser uniquement DEHORS et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. ■ Lire attentivement la Notice d'emploi. ■ Ne pas placer d'étincelles, de flammes ou d'objets incandescents à proximité de la machine. ■ Arrêter le moteur avant de réapprovisionner en carburant. PRECAUTION ! N'utilisez que du gas-oil propre et filtré.
2	 181919	L'emplacement de stockage du Manuel de l'opérateur. Le manuel d'utilisation doit être stocké sur la machine.
3	 110167	PRÉCAUTION ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre le Manuel de l'utilisateur. Dans le cas contraire, vous augmentez le risque de vous blesser et de blesser les autres.
4	 0176110	AVIS Point de levage
5	 117038	AVERTISSEMENT ! Surface chaude !

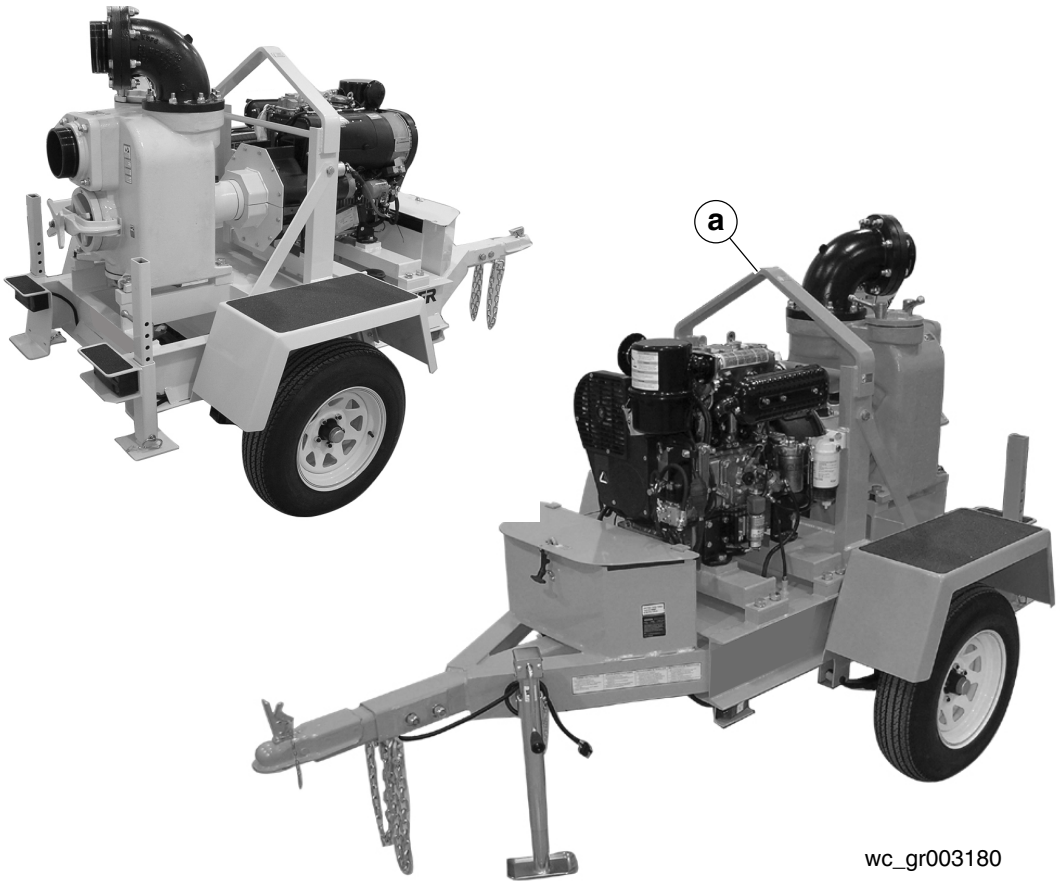
6		AVERTISSEMENT ! Contenu sous pression. Ne pas ouvrir lorsque le circuit est chaud !
7		AVERTISSEMENT ! Ne pomper des liquides volatiles, inflammables ou à bas point d'eclair. Ces liquides pourraient prendre feu ou exploser.
8		Information sur les pneus Etiquette de certification Une étiquette de certification est fourni avec chaque unité. Elle specifie que la remorque conforme a tous les standards en effet au date de la manufacturation. Elle comprend aussi le numéro d'identification.
9		Cette machine peut être protégée sous des brevets d'invention.
10		Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

11		PRECAUTION ! Procéder à l'entretien du filtre à air à bain d'huile tous les jours avant de démarrer le moteur. Si le niveau dans filtre à bain d'huile est insuffisant ou si le filtre est vide, le moteur risque d'être gravement endommagé.
12		PRECAUTION ! Moteur surchauffe - Verifier courroie de ventilateur.
13		Seulement carburant de soufre bas ou carburant de soufre ultra bas.
14		Position de transport du cric
15		AVIS Ajouter à l'huile de filtre à air avant de démarrer le moteur.

3 Levage et transport de la machine

3.1 Levage de la machine

Voir dessin : wc_gr003180



wc_gr003180

3.2 Pneus

AVERTISSEMENT

Garder les pneus bien gonflés et s'assurer qu'ils sont de charge nominale adéquate. Des pneus sous-gonflés risquent de causer un éclatement pouvant se solder par une queue de poisson ou un perte de contrôle du véhicule de tractage.

Maintenir la pression d'air maximale indiquée par le fabricant de pneus sur le côté des pneus. Vérifier la pression d'air les pneus froids avant de déplacer la remorque. Lorsque les pneus de la remorque sont usés ou endommagés, les remplacer au plus vite par des pneus de même type, taille et charge nominale.

Pour plus de commodité et de sécurité, il est recommandé de toujours avoir une roue et un pneu de secours.

3.3 Roues et écrous

AVERTISSEMENT

Les écrous de roues desserrés ou manquants risquent d'entraîner la perte d'une roue ! Garder tous les écrous serrés.

Avant chaque déplacement, vérifier si les écrous sont bien serrés et s'il n'en manque aucun. Lors du remplacement d'écrous, s'assurer que l'écrou de rechange correspond exactement à l'original. Même si les filets de l'écrou correspondent, l'écrou est peut-être d'une taille qui ne maintient pas solidement la roue contre le moyeu, même lors d'un serrage uniforme. Serrer les vis uniformément à 115 Nm (85 pi.lb).

Remarque : En cours d'utilisation normale, les écrous des roues se calent au cours des 160 premiers kilomètres, ce qui produit une diminution du couple. À ce stade, chaque écrou doit être vérifié et serré à la valeur correcte.

3.4 Cric de la flèche d'attelage

Voir dessin : wc_gr003181

Toutes les remorques sont équipées d'une flèche d'attelage **(d)**. Utiliser la flèche d'attelage pour relever et abaisser l'accouplement de la remorque pour l'attacher ou la détacher de l'attelage du véhicule de tractage.

3.5 Chaînes de sûreté

Voir dessin : wc_gr003181

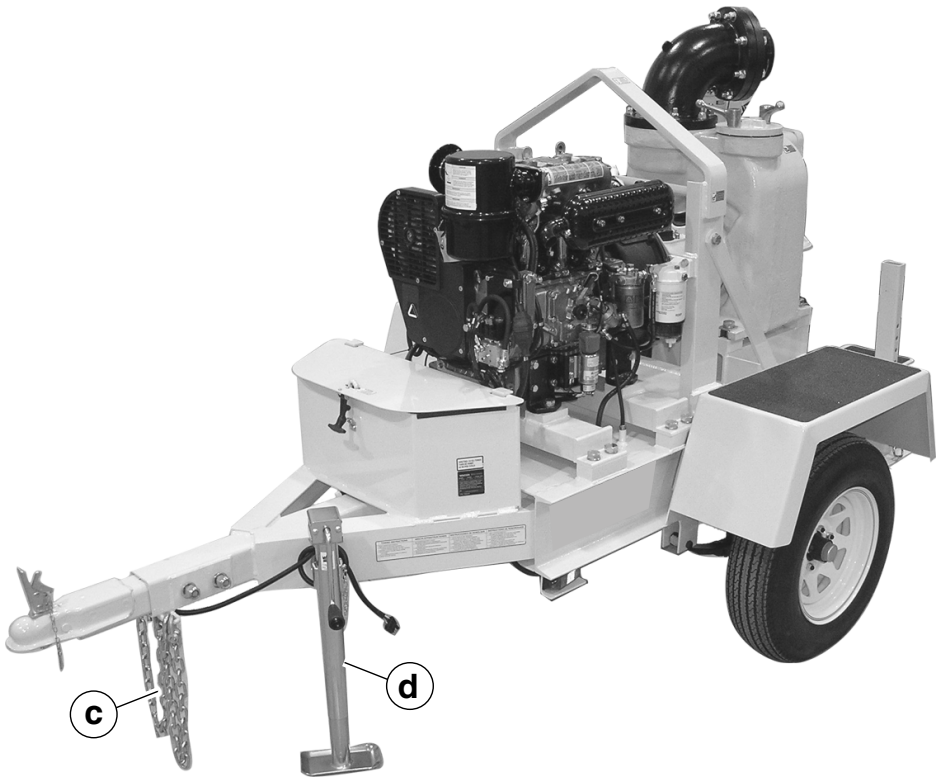
AVERTISSEMENT

Attacher correctement les chaînes de sûreté entre la remorque et le véhicule de tractage pour éviter que la remorque ne se détache et dévale une pente si l'accouplement et l'attelage venaient à se séparer en cours de tractage.

Des chaînes de sûreté **(c)** sur votre remorque procurent un gage de protection contre la séparation du véhicule de tractage. S'assurer que les chaînes sont correctement attachées entre le véhicule de tractage et la remorque avant chaque déplacement.

Les chaînes doivent être attachées en croix sous la flèche de la remorque. Elles empêchent la flèche de la remorque de tomber par terre si la remorque se sépare de l'attelage. Fixer les chaînes en serrant au maximum, en laissant juste assez de mou pour négocier les virages serrés.

Si une chaîne doit être remplacée, ne pas utiliser de chaîne plus légère. Cette remorque doit être équipée de deux chaînes, chacun avec une force de rupture minimum non inférieure au PNBV (poids nominal brut du véhicule) de la remorque. Toutes les fixations de chaîne, crochets compris, doivent être au moins aussi solides que la chaîne. Remplacer les chaînes endommagées. NE PAS souder ni essayer de réparer les chaînes abîmées.



wc_gr003181

3.6 Feux

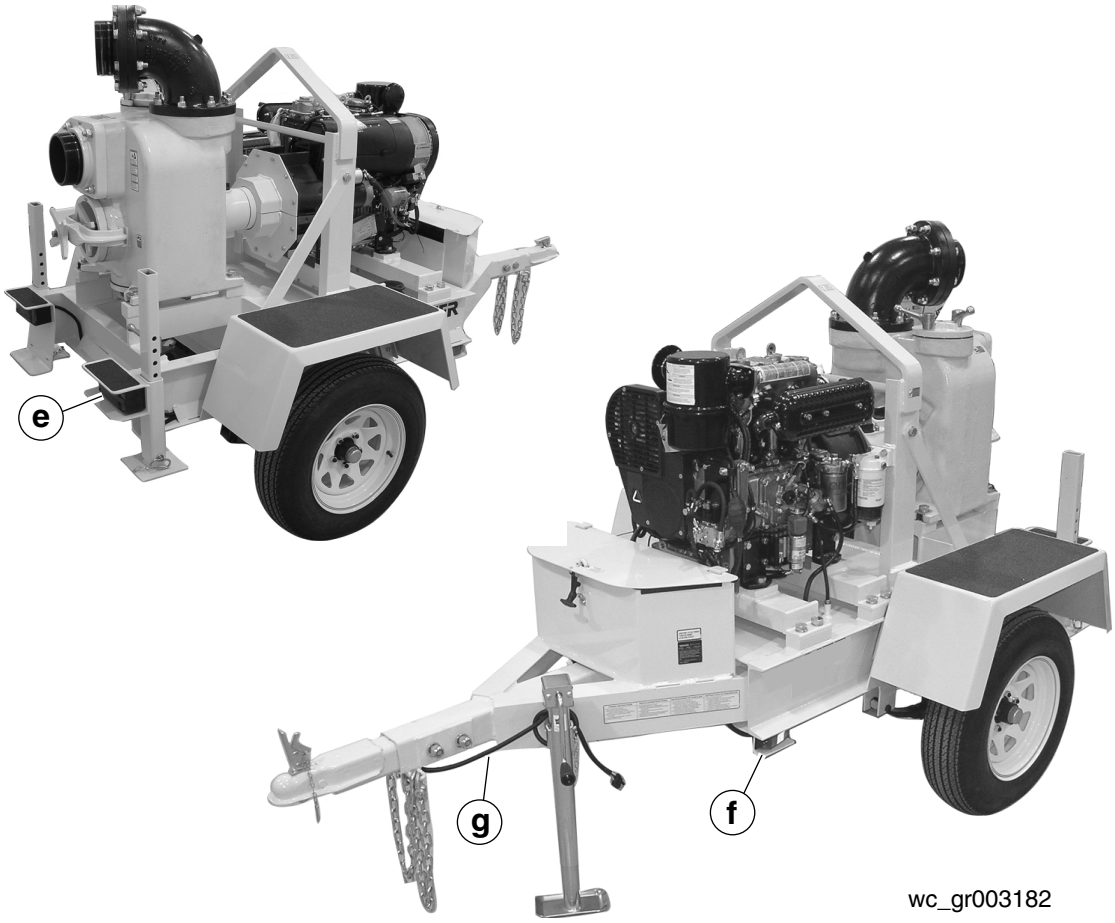
Voir dessin : wc_gr003182

AVERTISSEMENT

S’assurer que tous les feux de la remorque fonctionnent avant le tractage de la remorque.

Les réglementations exigent que tous les types de remorques soient équipées de feux arrière, d’arrêt et clignotants (e) et feux indicateurs de côté (f).

Un faisceau de câbles spécial (g) permettant de relier les feux de la remorque au système d’éclairage du véhicule de tractage est fourni avec la remorque.



wc_gr003182

4 Fonctionnement

4.1 Préparation de la machine à sa première utilisation

Préparation de la machine à sa première utilisation

Pour préparer la machine à sa première utilisation :

4.1.1 S’assurer que tous les matériaux d’emballage ont été retirés de la machine.

4.1.2 Vérifier si la machine et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage visible, ne pas faire fonctionner la machine ! Contacter le concessionnaire Wacker Neuson local pour obtenir de l’assistance.

4.1.3 Faire l’inventaire de tous les articles inclus avec la machine et vérifier la présence de tous les composants non fixés et de toutes les fixations.

4.1.4 Fixer toutes les pièces de composant qui ne le sont pas.

4.1.5 Ajouter les fluides nécessaires, carburant, huile moteur et acide de batterie.

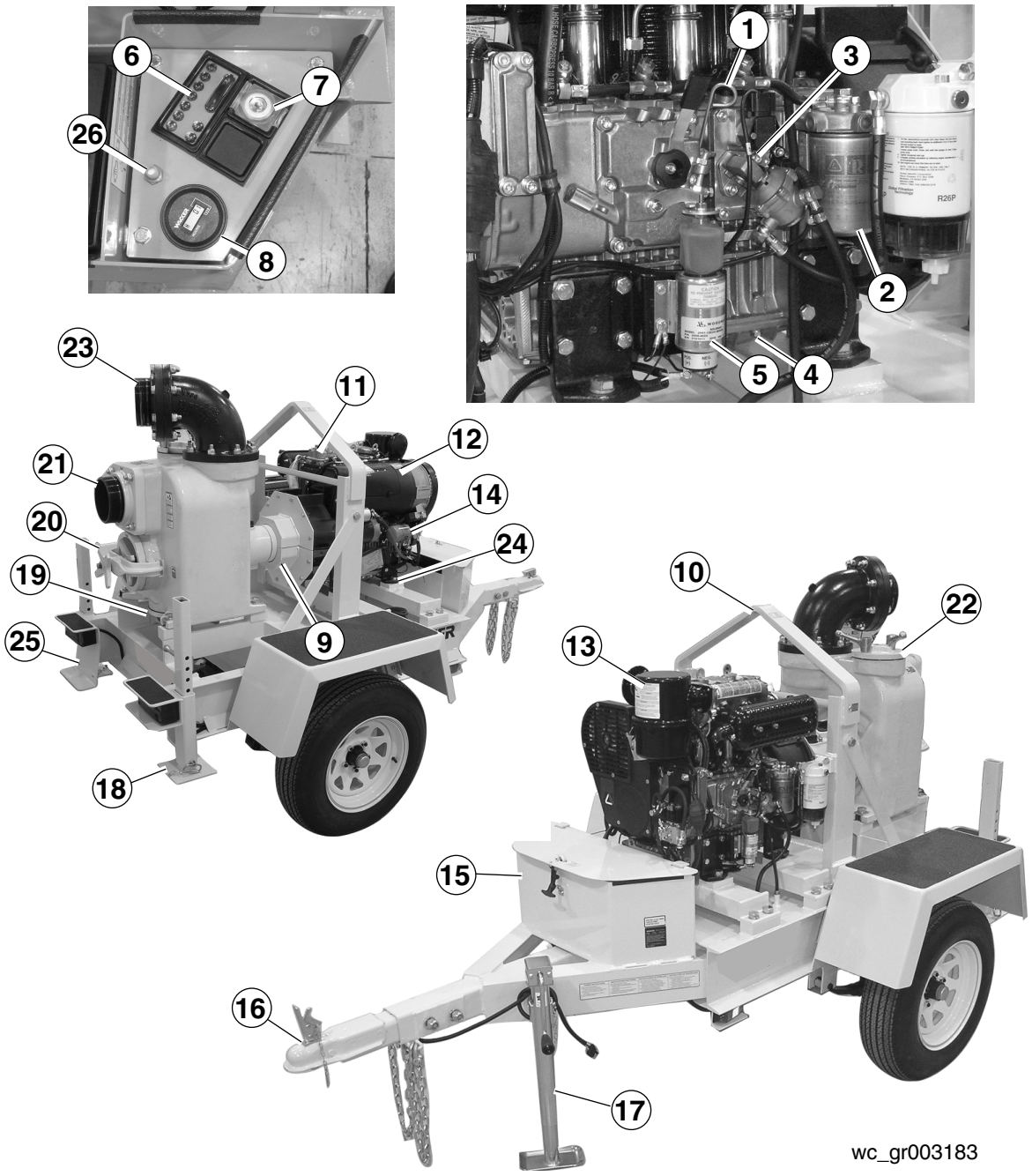
4.1.6 Déplacer la machine jusqu’à son lieu de fonctionnement.

4.2 Description des commandes/composants

Voir dessin : wc_gr003183

Ref.	Description	Ref.	Description
1	Jauge d'huile moteur	14	Filtre à huile moteur
2	Filtre à carburant	15	Boîtier de batterie
3	Levier de pompe à carburant manuel	16	Attelage de la remorque
4	Bouchon de vidange d'huile moteur	17	Cric
5	Solénoïde des gaz du moteur 1	18	Stabilisateurs arrière
6	Panneau de commande	19	Bouchon de vidange
7	Contacteur de démarrage	20	Couvercle de turbine avant
8	Compteur horaire	21	Orifice d'aspiration
9	Carter de joint/roulement	22	Couvercle d'amorçager
10	Point de levage	23	Orifice de refoulement
11	Bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'huile moteur	24	Bouchon de remplissage du réservoir de carburant
12	Couvercle d'inspection	25	Support de plaque minéralogique
13	Filtre à air	26	Coupe - circuit

4.3 Emplacement des commandes/composants



4.4 Carburant recommandé

Le moteur fonctionne avec du carburant diesel No. 2. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. Un carburant contenant de l'eau ou des saletés pourrait endommager le circuit d'injection. Consulter les instructions pour l'utilisation et l'entretien du fabricant du moteur pour les specifications complètes du carburant.

4.5 Avant de démarrer le moteur

4.5.1 Veiller à lire et à prendre connaissance des consignes de sécurité et instructions d'utilisation figurant au début de ce manuel.

4.5.2 Vérifier :

- • le niveau d'huile dans le moteur
- • le niveau de carburant
- • l'état du filtre à air
- • le serrage des attaches externes
- • l'état des tuyaux de carburant.

ATTENTION : NE PAS faire tourner le moteur sans huile dans le filtre à air du bain d'huile sous peine de dégâts importants.

4.6 Avant de démarrer la pompe

Voir l'illustration : wc_gr001165

4.6.1 Vérifier si le niveau d'huile est correct dans le carter de roulement/joint **(f).** Vérifier le niveau de contamination de l'huile également. Ne pas faire tourner la pompe en cas de contamination.

4.6.2 Installer la pompe aussi près de l'eau que possible, sur une surface plane et ferme. Maintenir la pompe à niveau.

4.6.3 Abaisser les stabilisateurs arrière **(a)** jusqu'à ce qu'ils touchent le sol. Bloquer les stabilisateurs en position avec les goupilles.

4.6.4 Abaisser la chandelle **(b)** sur l'avant de la remorque. Caler les deux roues pour empêcher la pompe de rouler en cours de fonctionnement.

4.6.5 Au besoin, tourner le coude de refoulement pour diriger le débit d'eau dans la direction souhaitée.

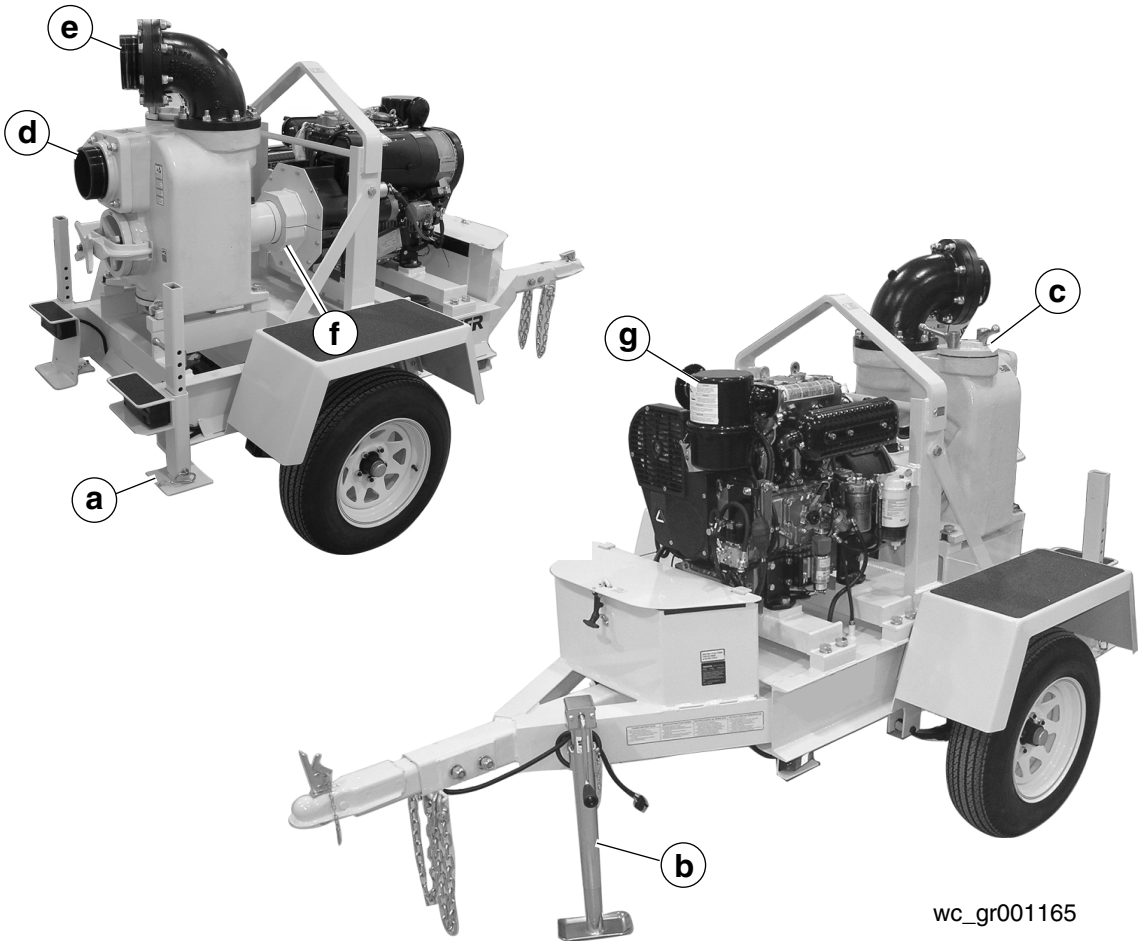
4.6.6 Attacher le flexible d'aspiration à l'orifice d'aspiration **(d)**. Attacher le flexible de refoulement à l'orifice de refoulement **(e)**. Vérifier et serrer les colliers et l'accouplement pour s'assurer que les flexibles sont bien attachés.

AVERTISSEMENT

Un raccord desserré présente un grave danger s'il se détache pendant le fonctionnement de la pompe.

4.6.7 Attacher la crépine d'aspiration au flexible d'aspiration pour éviter l'entrée de grosses particules dans la pompe.

4.6.8 Amorcer la pompe. Pour cela, ouvrir le couvercle **(c)** sur le dessus de la pompe et remplir le carter de pompe avec de l'eau. Sans cela, la pompe ne s'amorce pas.



wc_gr001165

4.7 Démarrer

Voir dessin : wc_gr001166

4.7.1 Desserrer le bouton du levier des gaz **(c)** et régler le levier des gaz **(d)** à haut régime. Serrer le bouton du levier des gaz.

4.7.2 Ouvrir le couvercle sur le boîtier de la batterie **(a)** et tourner et tenir la clé de contact **(b)** sur position ON (MARCHE) jusqu'à ce que le voyant de la bougie de préchauffage sur le panneau de commande s'éteigne. Ensuite, tourner la clé de contact sur position START (DÉMARRAGE). Relâcher la clé après le démarrage du moteur. Elle retourne automatiquement à la position ON (MARCHE).

Remarque : *Le moteur ne démarrera pas si la pression d'huile est trop basse ou que la température de la culasse dépasse la valeur prédéfinie.*

La pompe doit s'amorcer et commencer à pomper dans la ou les deux minutes qui suivent. À hauteur d'aspiration élevée ou bas régime moteur, la pompe exige une plus longue période d'amorçage. Si la pompe ne s'amorce pas, arrêter le moteur et se reporter à la section sur le dépannage.

ATTENTION : NE PAS lancer le démarreur pendant plus de 15–20 secondes à la fois ; le moteur du démarreur risque de surchauffer et d'être abîmé.

ATTENTION : NE PAS faire tourner la pompe à sec pendant longtemps ou sans huile dans le carter de joint/roulement. Le joint mécanique risque de surchauffer et d'être abîmé.

Réglage du débit de la pompe :

Le débit de la pompe se règle en ajustant le régime moteur.

4.7.1 Pour régler le régime moteur, desserrer le bouton du levier des gaz **(c)** et ajuster le levier des gaz **(d)**.

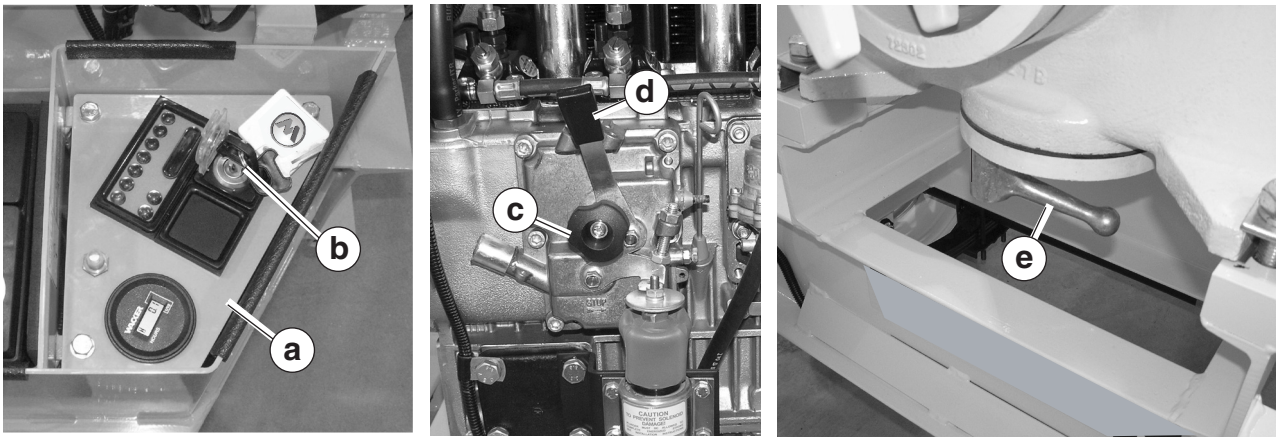
Serrer le bouton du levier des gaz pour maintenir le levier des gaz en place pendant que tourne la pompe. Pour amorcer la pompe, placer le levier des gaz sur position plein régime jusqu'à établissement du débit de la pompe ; ensuite, déplacer le levier au régime souhaité.

4.8 Arrêt

Voir dessin : wc_gr001166

4.8.1 Tourner la clé de contact **(b)** sur OFF (ARRÊT).

ATTENTION : Si on prévoit des températures en dessous de 0 durant la nuit, veiller à faire la vidange du carter de pompe **(e)** avec la pompe à l'arrêt.



wc_gr001166

4.9 Système d'arrêt automatique

Le moteur est équipé d'un système d'arrêt automatique qui lui évite d'être endommagé en cas de basse pression d'huile ou de température élevée des cylindres.

En présence d'une basse pression d'huile, le pressostat de basse pression d'huile s'ouvre, coupant l'alimentation du solénoïde des gaz. Lorsque les cylindres chauffent excessivement, le thermostat du moteur court-circuite à la terre. Le coupe-circuit se déclenche et coupe l'alimentation du solénoïde des gaz. À chaque fois que l'alimentation du solénoïde des gaz est coupée, il se désactive. Lorsque le solénoïde des gaz se désactive, le moteur s'arrête.

Si le moteur s'arrête de manière intempestive et que le coupe-circuit se déclenche, il existe un problème au niveau de la courroie du ventilateur. Vérifier la courroie du ventilateur et la remplacer si nécessaire. Réarmer le coupe-circuit avant de recommencer à utiliser la pompe.

Si le moteur s'arrête de manière intempestive sans que le coupecircuit se déclenche, contrôler la quantité d'huile dans le carter du moteur. Remplir le carter du moteur d'huile, au besoin.

4.10 Remarque importante sur l'utilisation

ATTENTION : NE PAS faire tourner la pompe dans moins de 1,2 m (4 pi) d'eau ! À ce niveau, l'eau commence à former un entonnoir jusqu'en bas du tuyau d'aspiration et de la crépine, ce qui permet à la pompe d'aspirer de l'air. Le mélange air/eau produit un phénomène dit de « cavitation », qui détruit rapidement la turbine et le réservoir d'eau dans le carter de pompe.

4.11 Flexibles

Les flexibles d'aspiration doivent être suffisamment rigides pour ne pas s'affaisser. S'assurer que le flexible d'aspiration est en bon état. Un flexible d'aspiration percé ou déchiré au-dessus de la conduite d'eau empêchera l'amorçage de la pompe.

ATTENTION : Toujours utiliser une crépine à l'extrémité du flexible d'aspiration pour éviter d'aspirer de grosses particules qui risqueraient de boucher la pompe ou de gripper la turbine.

Les flexibles de refoulement sont généralement des flexibles souples à paroi mince, mais vous pouvez également utiliser des flexibles rigides du type de ceux utilisés côté aspiration.

Disposer le flexible de refoulement le plus droit possible. Éviter les coudes prononcés.

Remarque : *Les flexibles d'aspiration et de refoulement sont disponibles* auprès de la Wacker Neuson Corporation.

4.12 Accouplements de flexibles

Divers accouplements sont disponibles pour attacher les flexibles aux orifices d'aspiration et de refoulement, et raccorder deux longueurs de flexible.

4.13 Colliers de flexibles

Accouplement du flexible d'aspiration à l'orifice d'admission

Au moins deux colliers à boulon à T sont recommandés pour raccorder le flexible d'aspiration à l'admission de la pompe. Serrer les colliers à 90° d'intervalle une étanchéité optimale. En ajouter d'autres si la pompe à du mal à s'amorcer.

Remarque : *Une fuite d'huile, même infime, côté aspiration de la* pompe empêchera l'amorçage de la pompe.

Autres raccords de flexibles

Normalement, un collier à boulon à T ou collier à vis sans fin est requis pour maintenir les flexibles en place. Dans certains cas, des écarts entre les diamètres des flexible peuvent rendre nécessaire l'ajout de colliers supplémentaires pour maintenir la fiabilité des raccordements.

4.14 Crépine

ATTENTION : NE PAS utiliser de crépine avec des trous supérieurs au diamètre maximum des solides acceptables par la pompe—50 mm (2 po). NE PAS placer la crépine directement dans la boue ou le sable. Toujours garder la crépine suspendue dans le liquide pompé sous peine d'endommager la pompe.

4.15 Orifice de refoulement

Voir l'illustration : wc_gr001184

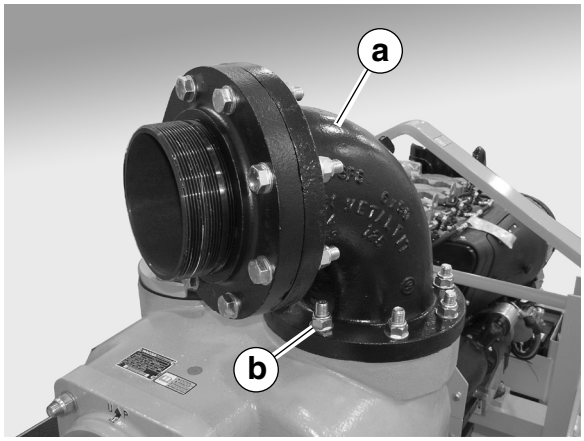
L'orifice de refoulement **(a)** peut être tourné de 360° pour diriger le débit d'eau dans n'importe quelle direction.

Pour tourner le coude :

4.15.1 Enlever les contre-écrous **(b)** qui fixent l'orifice au carter de pompe.

4.15.2 Soulever l'orifice des goujons et positionner selon sa convenance. Toujours vérifier le joint et le remplacer s'il est endommagé.

4.15.3 Serrer uniformément les contre-écrous à 160 Nm (118 pieds-livre).



wc_gr001184

4.16 Couvercles

Voir l'illustration : wc_gr003210

NE PAS ouvrir les couvercles ni passer le bras dans la pompe pendant que le moteur tourne ! La turbine qui tourne risque de causer des blessures graves.

NE PAS faire tourner la pompe avec les couvercles ouverts ou manquants.

Couvercle de vidange/d'amorçage :

Des couvercles de nettoyage se trouvent sur **(a)** et sous **(b)** la pompe. Le couvercle du dessus sert également à ajouter de l'eau au carter de pompe pour l'amorçage. Pour ouvrir un couvercle, desserrer le bouton et basculer le couvercle sur le côté.

Graisser occasionnellement le joint en caoutchouc sous chaque couvercle pour l'empêcher de coller au métal et de se déchirer.

Couvercle de la turbine :

Le couvercle de la turbine **(c)** s'enlève pour nettoyer la pompe, régler le jeu de la turbine et inspecter l'intérieur de la pompe. Pour enlever le couvercle de la turbine et le coude :

4.16.1 Tourner le croisillon interne **(d)** vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit solidement calé contre le couvercle de turbine.

4.16.2 Tourner le croisillon externe **(e)** vers l'intérieur jusqu'à ce que le couvercle soit sorti du carter.

4.16.3 Une fois le couvercle de la turbine dégagé du carter, tourner le collier **(f)** dans le sens anti-horaire et tirer le couvercle de la turbine du carter.

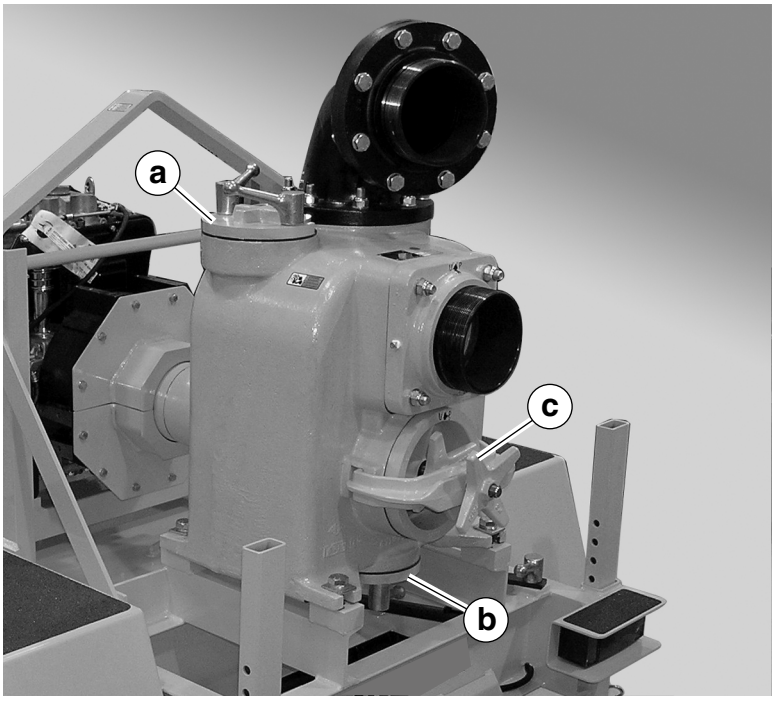
Pour installer la turbine :

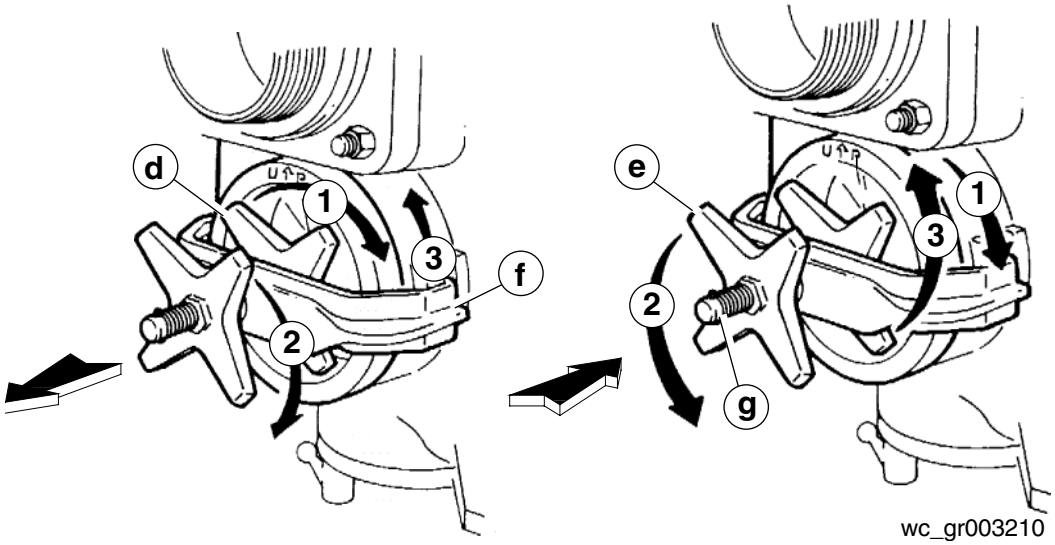
4.16.4 Placer le couvercle de la turbine dans le carter, la flèche gravée pointant vers le haut. Tourner le collier **(f)** en position.

4.16.5 Tourner le croisillon externe jusqu'à ce qu'il soit solidement calé contre l'arbre fileté **(g)**.

4.16.6 Tourner le croisillon interne vers l'extérieur pour pousser le couvercle de la turbine dans le carter. Serrer le croisillon interne à la main seulement !

4.16.7 Une fois le couvercle de la turbine installé, tourner le croisillon externe vers l'intérieur pour pousser le collier vers le bas sur le couvercle de la turbine et le fixer en position.

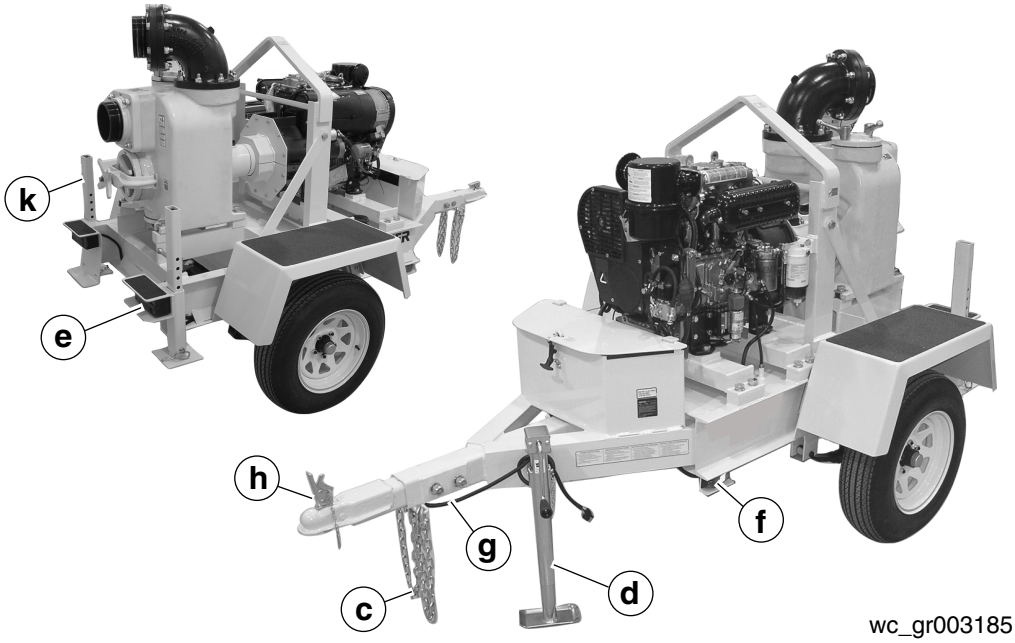




wc_gr003210

4.17 Remorquage de la machine

Voir dessin : wc_gr003185



wc_gr003185

4.18 Procédure d’arrêt d’urgence

En cas de panne ou d'accident en cours d'utilisation de la machine, procéder comme suit.

4.18.1 Arrêter le moteur.

4.18.2 Couper l'alimentation en carburant.

4.18.3 Dégager l'obstruction.

4.18.4 Redresser les flexibles.

4.18.5 Laisser refroidir la machine.

4.18.6 Contacter le loueur ou le propriétaire de la machine.

5 Entretien

5.1 Plan d'entretien périodique

Le tableau ci-dessous indique l'entretien de base de la machine. Les tâches indiquées par des coches peuvent être exécutées par l'opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées exigent une formation spéciale et des équipements particuliers.

Pour plus d'informations, consulter le Manuel d'utilisation du moteur fourni par le fabricant.

Moteur Lombardini 11LD625-3	**Tous les jours avant de démarrer**	**Toutes les 125 heures**	**Toutes les 250 heures**	**Toutes les 500 heures**
Faire l'appoint au bon niveau.	✓			
Nettoyer le filtre à air.	✓			
Vérifier l'état et la tension de la courroie du ventilateur.		■		
Changer l'huile du carter du moteur.*			■	
Remplacer le filtre à huile moteur.			■	
Remplacer le filtre à carburant.			■	
Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur.			■	
Vérifier le jeu aux soupapes.				■
Serrer les raccords et nettoyer les injecteurs.				■
Remplacer la courroie du ventilateur.				■

** Changer plus souvent dans les environnements poussiéreux. Consulter le manuel du fabricant du moteur.*

Machine	**Tous les jours avant de démarrer**	**Toutes les 100 heures**	**Toutes les 250 heures**	**Toutes les 500 heures**
Vérifier la visserie extérieure.	✓			
Ouvrir le couvercle de carter de pompe et éliminer les saletés et débris de l'intérieur.	✓			
Vérifier le niveau d'huile dans le carter de joint. Faire l'appoint au bon niveau.	✓			
Vérifier les fuites d'huile ou d'eau dans les carters de roulement/joint.	✓			

Vérifier le niveau d'huile dans le carter de roulement.	■			
Vider l'eau du séparateur d'eau du tuyau de carburant.	■			
Changer l'huile du carter de joint.		■		
Changer l'huile du carter de roulement.			■	
Vérifier le serrage				✓

5.2 Maintenance du circuit de carburant du moteur

La maintenance du système d'injection du moteur doit être réalisée par un mécanicien connaissant bien les moteurs diesel. Pour les procédures de maintenance détaillées du circuit d'injection, se référer au manuel du moteur fourni avec la machine.

5.3 Entretien du filtre à air

Voir dessin : wc_gr003175

Inspecter le filtre à air et changer chaque jour l'huile dans le bain d'huile avant de démarrer le moteur. Dans les environnements poussiéreux, vérifiez l'état de l'huile dans le filtre à air plusieurs fois par jour. Changer l'huile si elle semble épaisse ou granuleuse. Nettoyer souvent le filtre à air.

Garder la cuvette d'huile pleine d'huile propre jusqu'au repère de niveau **(a)**.

ATTENTION : NE JAMAIS faire tourner le moteur sans huile dans le filtre à air sous peine d'endommager le moteur.

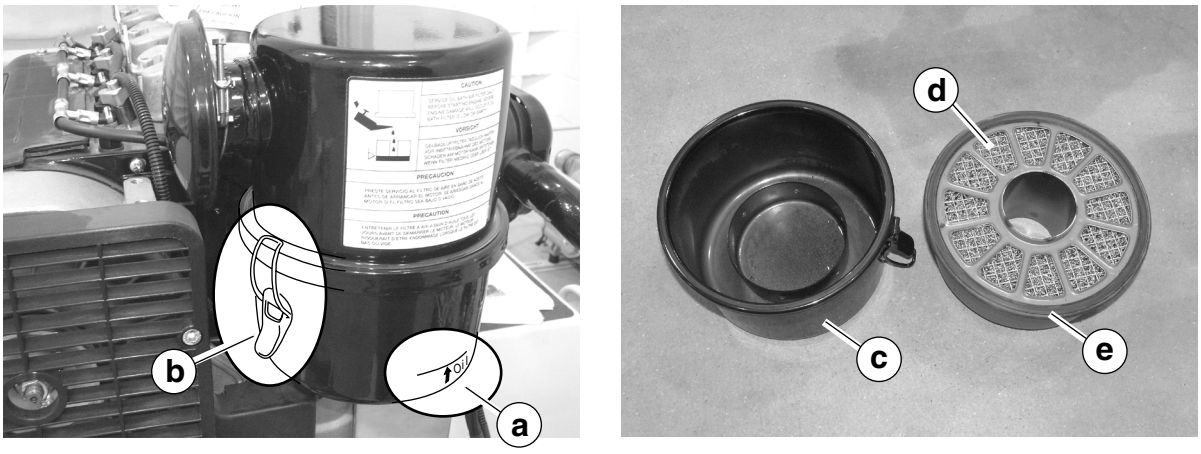
Pour nettoyer le filtre à air :

5.3.1 Desserrer les clips **(b)** et enlever la cuvette d'huile **(c)**.

5.3.2 Enlever le filtre **(d)** de la cuvette d'huile. Veiller à ne pas endommager le joint en caoutchouc **(e)** du filtre.

5.3.3 Rincer le filtre au diesel ou au kérosène. NE PAS utiliser d'essence. Laisser entièrement sécher le filtre à l'air.

5.3.4 Changer l'huile dans la cuvette. Remplir la cuvette d'huile jusqu'au repère de niveau **(a)**. Placer le filtre dans la cuvette et réinstaller la cuvette d'huile sur le filtre à air.



wc_gr003175

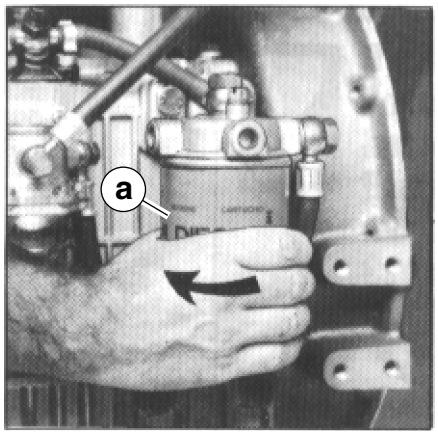
5.4 Entretien le filtre de carburant

Voir dessin : wc_gr001188

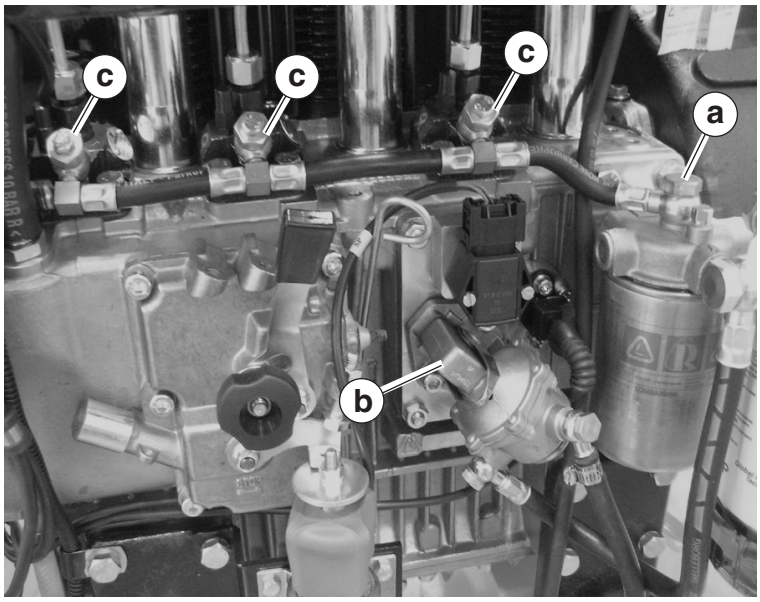
Remplacer le filtre à carburant toutes les 250 heures d'utilisation.

5.4.1 Déposer le filtre **(a)** du bloc moteur.

5.4.2 Monter un filtre neuf. Si nécessaire, amorcer les conduites de carburant en suivant les instructions du paragraphe suivant.



wc_gr001188



wc_gr003176

5.5 Graissage

Voir dessin : wc_gr000057 & wc_gr001187

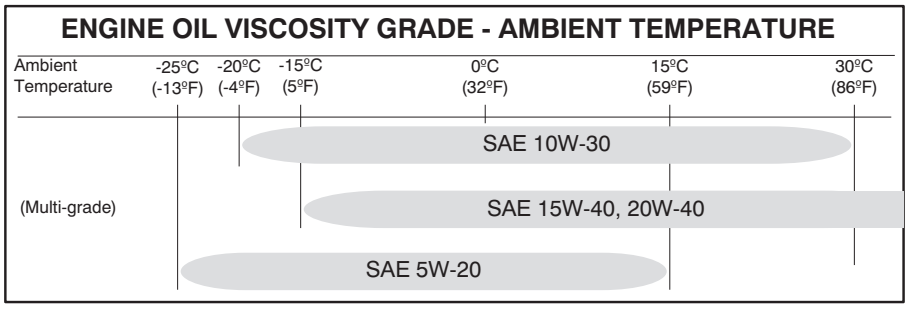
Vérifier le niveau d'huile du moteur journellement. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Vérification du niveau d'huile :

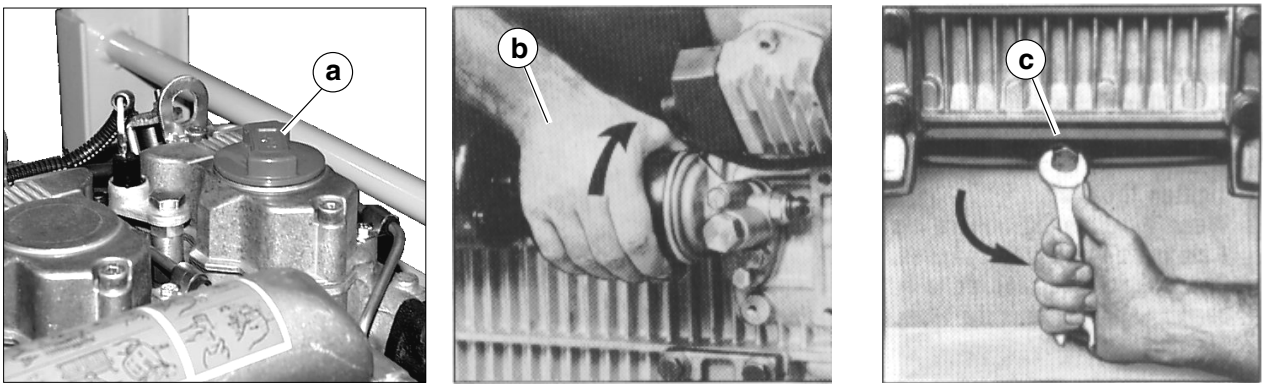
Placer la machine sur une surface plane, extraire la jauge d'huile et vérifier que le niveau d'huile est au maximum. Ajouter de l'huile par le bouchon de remplissage d'huile **(a)** situé au sommet du moteur, en vérifiant de temps en temps le niveau à l'aide de la jauge. NE PAS dépasser le niveau maximum.

Qualités d'huile recommandées :

Utiliser exclusivement de l'huile CD pour moteurs diesel ou équivalent.



wc_gr000057



wc_gr001187

5.6 Huile moteur

Voir dessin : wc_gr001187

Vidanger l'huile et le filtre d'huile **(b)** toutes les 250 heures. Pour machines nouvelles, vidanger l'huile après les premières 50 heures d'opération. Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud.

5.6.1 Dévisser le bouchon de vidange **(c)** pour vidander l'huile.

Remarque : *Pour assurer la protection de l'environnement, placer sous la machine un récipient pour recueillir le liquide qui s'écoule et une toile imperméable pour protéger le sol. L'élimination des liquides recueillis doit se faire conformément aux normes en vigueur.*

5.6.2 Remettre le bouchon de vidange en place.

5.6.3 Dévisser le remplisseur d'huile **(a)** et remplissez le carter avec de l'huile recommandé.

Capacité de l'huile : 5 litres SAE15W40, CD

5.6.4 Remettre le remplisseur d'huile en place.

5.7 Jeu des soupapes

Voir l'illustration : wc_gr000476

Vérifier et régler le jeu des soupapes toutes les 500 heures.

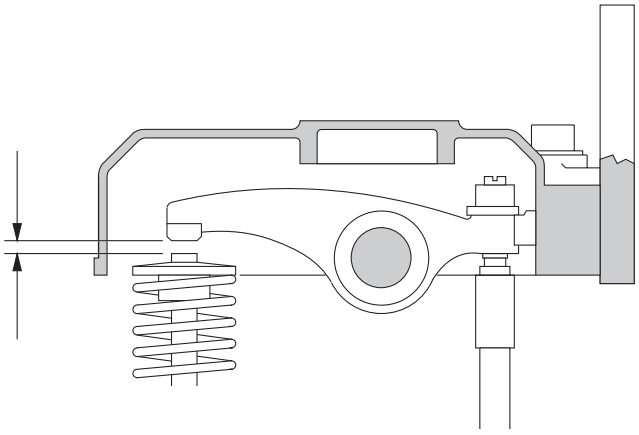
Régler le jeu des soupapes lorsque le moteur est froid.

5.7.1 Déposer le couvercle du culbuteur et vérifier que les joints sont intacts.

5.7.2 Placer chaque piston au point mort haut sur le temps de compression et régler le jeu de la soupape correspondante.

Jeu des soupapes : 0,20 mm.

5.7.3 Remettre le couvercle en place et serrer à 19 Nm au moyen d'une clé dynamométrique.



wc_gr000476

5.8 Courroie de ventilateur

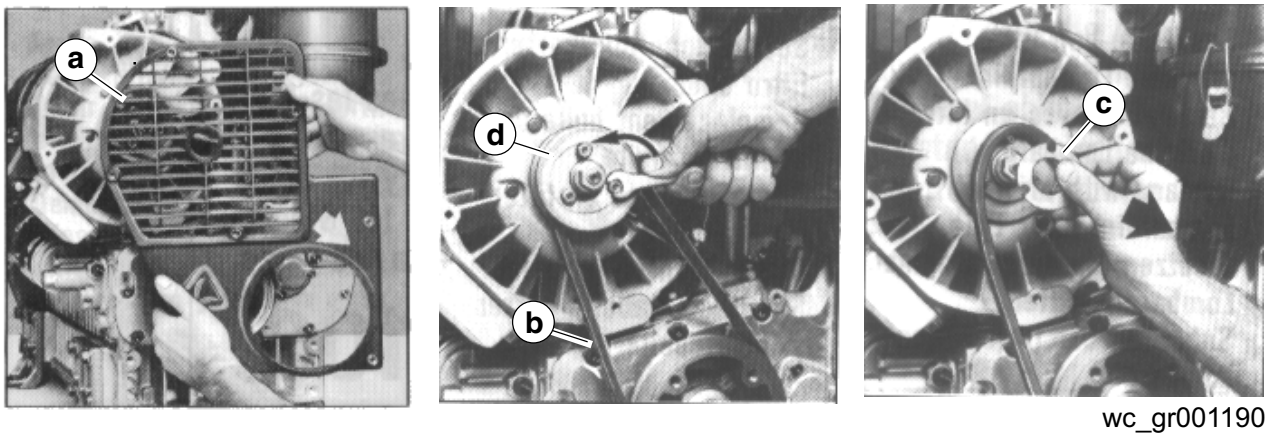
Voir l'illustration : wc_gr001190

Contrôlez la tension de la courroie de ventilateur toutes les 125 heures. Remplacez la courroie toutes les 500 heures.

5.8.1 Déposez la protection de courroie **(a)** et vérifiez que la courroie **(b)** ne présente ni fissures ni fentes.

5.8.2 Pour tendre la courroie, ajoutez ou enlevez des pièces d'écartement **(c)** entre les deux parties de la poulie de ventilateur **(d)**. Les pièces d'écartement ont 0,5, 1,0 et 2,0mm d'épaisseur.

5.8.3 Pour vérifier la tension de la courroie, appliquez une force de 10kg ou appuyez fortement avec le pouce sur la courroie entre les deux poulies. La courroie doit s'incurver de 1 cm.

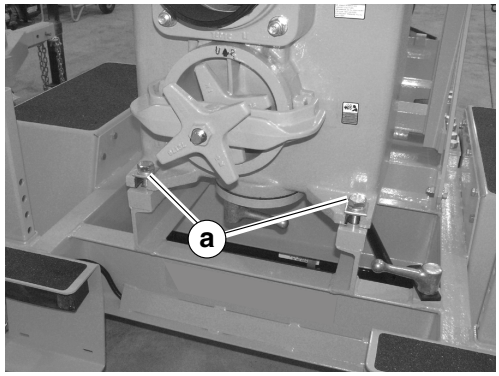


wc_gr001190

5.9 Boulons de fixation du carter de pompe

Voir l'illustration : wc_gr003178

Serrer les boulons (a) sur le carter de pompe après les 50 premières heures d'utilisation. Inspecter périodiquement les boulons par la suite et serrer selon les besoins. Serrer les boulons à 330 Nm. (243 pi.lb).



wc_gr003178

5.10 Lubrification de la garniture mécanique

Voir dessin : wc_gr003179

Vérifier chaque jour l'huile dans le carter de joint avant de démarrer la pompe. Vérifier le niveau d'huile et des signes de contamination par l'eau. En cas de contamination par l'eau détectée, changer immédiatement l'huile. Sinon, faire la vidange d'huile toutes les 100 heures d'utilisation.

Remarque : *Il est normal que de l'eau traverse la garniture mécanique ; toutefois, si la contamination par l'eau est forte et que l'huile semble diluée, inspecter l'état de la garniture mécanique (usure et autres dommages).*

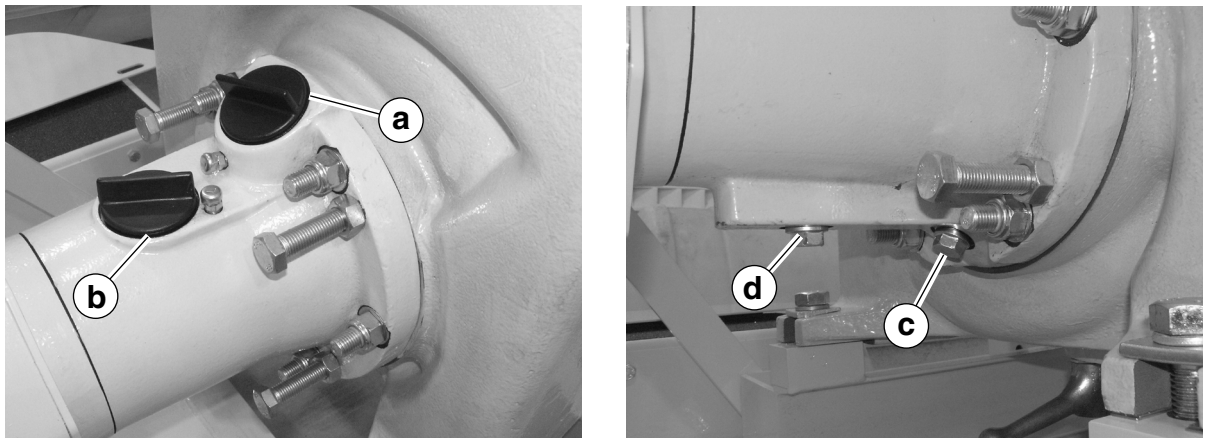
Pour vérifier le niveau d'huile moteur :

5.10.1 Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage en plastique **(a)** du dessus du carter de roulement. Le niveau d'huile doit toucher la base de l'orifice. Ajouter de l'huile au besoin.

Pour changer l'huile :

5.10.2 Retirer le bouchon de vidange **(c)** du dessous du carter de roulement.

5.10.3 Remettre le bouchon de vidange et ajouter de l'huile (800 ml (27 oz.) environ ; 15W40) par l'orifice **(a)** sur le dessus du carter de roulement jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la base de l'orifice.



wc_gr003179

5.11 Lubrification du carter de roulement

Voir l'illustration : wc_gr003179

Vérifier tous les jours le niveau d'huile dans le carter avant démarrage. Ajouter de l'huile au besoin. Changer l'huile toutes les 300 heures.

Pour vérifier le niveau d'huile :

5.11.1 Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage en plastique **(b)** du dessus du carter de roulement. Le niveau d'huile doit se trouver près du centre de l'arbre d'entraînement. Ajouter de l'huile au besoin.

Pour remplacer l'huile :

5.11.1 Retirer le bouchon **(d)** du dessous du carter de roulement.

5.11.2 Remettre le bouchon de vidange et ajouter 470 ml (16 oz.) d'huile 15W40 par l'orifice **(b)** situé sur le dessus du carter de roulement. NE PAS trop remplir le carter.

Inspecter l'huile vidangée. Si l'huile est sale ou semble diluée, inspecter la pompe et les joints du carter de roulement.

5.12 Inspection de la turbine

Voir dessin : wc_gr003206

Le sable, les saletés et les débris causeront l'usure de la turbine. Si la performance de la pompe baisse avec le temps, vérifier et ajuster le jeu entre la turbine et l'organe élastique.

5.12.1 Arrêter la machine.

AVERTISSEMENT

NE PAS mettre le bras ni insérer quelque chose dans la pompe pendant que le moteur tourne !

NE PAS faire tourner le moteur sans le couvercle sur la turbine.

5.12.2 Sortir le bouchon de vidange du dessous et vider la pompe.

5.12.3 Enlever la bride d'aspiration **(a)** et le joint à battant **(b)** de l'avant de la pompe.

PRÉCAUTION

Les bords de la turbine peuvent devenir extrêmement coupants ; faire attention lors d'une maintenance sur la pompe pour réduire le risque d'entaille.

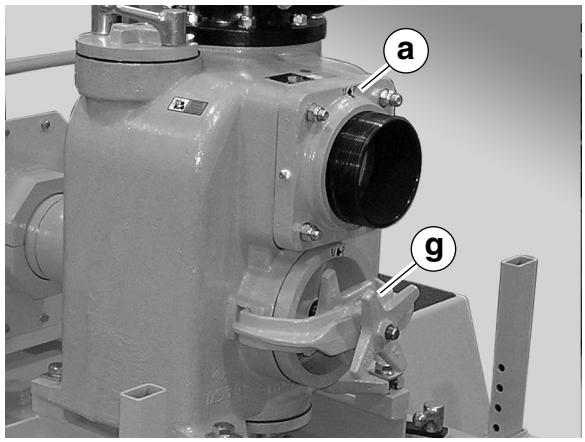
5.12.4 Nettoyer la turbine **(d)** avec un mélange 50-50 d'eau de Javel et d'eau avant de travailler dessus.

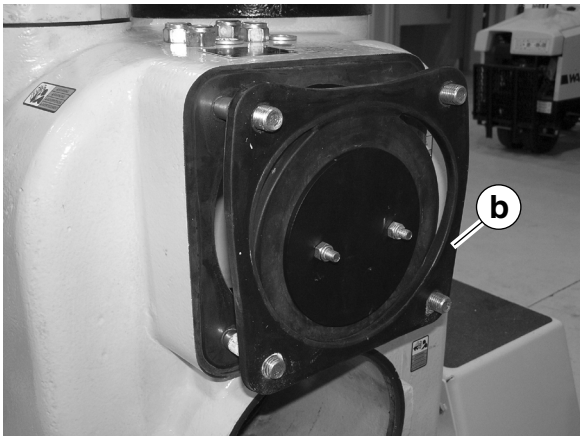
5.12.5 Passer le bras dans la pompe par l'orifice d'aspiration et utiliser une jauge d'épaisseur **(c)** pour contrôler l'espace entre la turbine et l'organe élastique **(e)**. La pompe fonctionnera au mieux avec un espace maintenu entre 0,15 et 0,75 mm (0,005 et 0,025 po). Des espaces supérieurs sont acceptables, mais ils peuvent légèrement réduire le débit de la pompe.

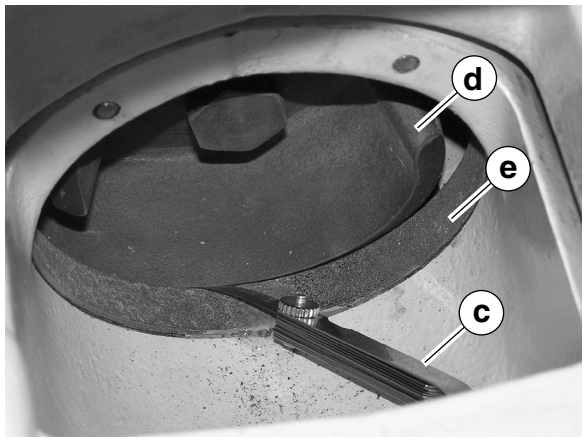
5.12.6 Au besoin, ajouter des cales **(f)** entre l'organe élastique et le couvercle de la turbine **(g)** pour diminuer l'espace entre la turbine et l'organe élastique. L'organe élastique est attaché au dos du couvercle de la turbine. Pour ajouter des cales :

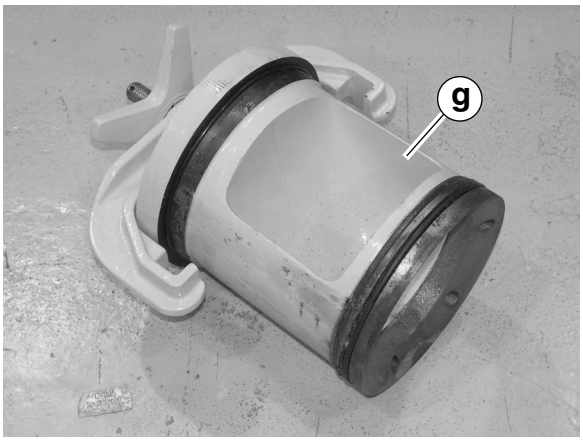
- Enlever le couvercle de la turbine.
- Enlever les vis qui fixent l'organe élastique sur le couvercle de la turbine.
- Ajouter des cales au besoin et revérifier le jeu.
- Une fois les cales ajustées, appliquer un mastic frein-filet équivalent à haute résistance aux vis et fixer les cales et insérer sur le couvercle de la turbine. Serrer les vis à 26 Nm (19 pi.lb).

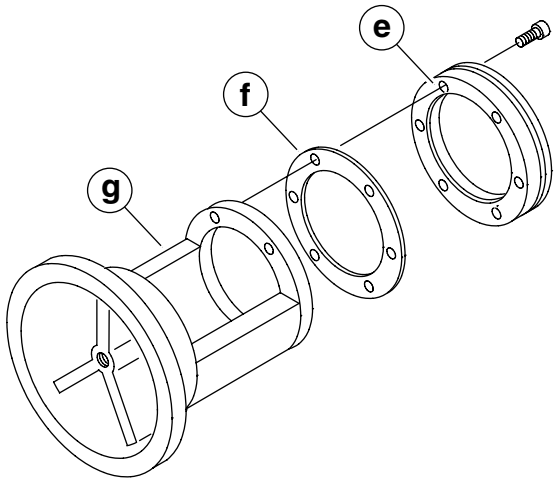
5.12.7 Réinstaller la bride d'aspiration et le joint à battant.

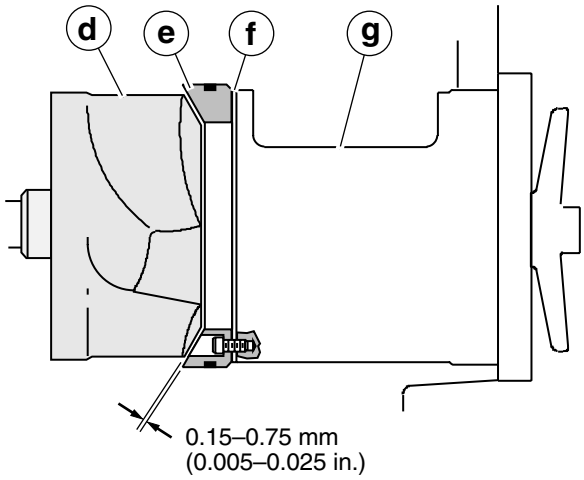












wc_gr003206

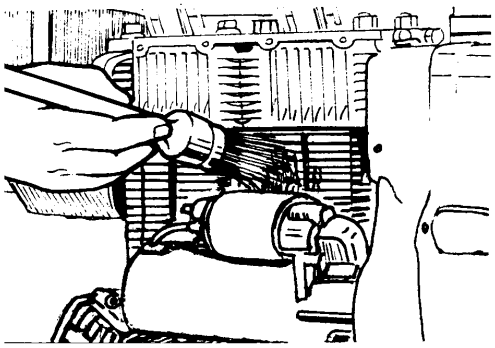
5.13 Ailettes de refroidissement moteur

Voir dessin : wc_gr000480

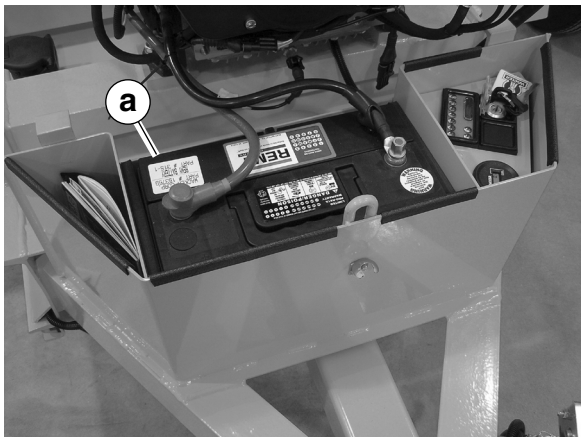
Le moteur est refroidi par air, la dissipation de la chaleur étant assurée par les ailettes de refroidissement des cylindres. Dans des environnements poussiéreux, les ailettes de refroidissement peuvent se colmater ou se couvrir de poussière, ce qui réduit leur capacité de refroidissement.

Déposer le capot moteur et inspecter les ailettes de refroidissement des cylindres toutes les 100 heures d'utilisation.

Enlever les saletés accumulées à l'aide d'une brosse et de diesel ou de kérosène. Sécher à l'air comprimé. Remplacer le capot d'inspection avant de démarrer le moteur.



wc_gr000480



wc_gr003177

5.14 Batterie

Voir dessin : wc_gr003177

La batterie **(a)** fournie sur cette machine est un accumulateur au plomb-acide ultra-robuste, de 12V, 160 Ah, BCI groupe 31. Contrôler périodiquement le niveau d'électrolyte dans la batterie et ajouter de l'eau distillée au besoin pour maintenir l'électrolyte au bon niveau.

Garder les bornes de la batterie propres et les serrer au besoin.

Par temps froid, les moteurs diesel doivent être lancés à assez haut régime. Maintenir la batterie à pleine charge et utiliser une batterie de rechange avec la plus haute intensité de lancement au froid disponible pour améliorer vos capacités de démarrage au froid.

5.15 Recherche des pannes

Problème/symptôme	Cause/solution
Le moteur ne démarre pas.	• Réservoir de carburant vide. • Mauvais type de carburant. • Carburant usagé. Vider le réservoir, remplacer le filtre à carburant et refaire le plein de carburant. • Système de carburant non amorcé. • Connexions de la batterie desserrées ou corrodées. Batterie déchargée. Bas niveau d'électrolyte. • Bas niveau d'huile moteur. • Moteur chaud. • Contacteur d'allumage défectueux. • Solénoïde des gaz défectueux. • Branchements électriques desserrés ou cassés. • Moteur défectueux.
Moteur difficile à démarrer.	• Saletés ou débris dans le carter de pompe empêchant le mouvement de la turbine. • Charge de batterie faible. • Moteur défectueux.
Le moteur démarre, mais la pompe n'aspire pas l'eau.	• Carter de pompe non rempli d'eau. • Crépine du flexible d'aspiration bouchée. • Tuyau d'aspiration endommagé. Fuite d'air au-dessus de la conduite d'eau. • Fuite d'air à l'orifice d'aspiration. • Pompe installée trop haut au-dessus de la conduite d'eau. • Régime du moteur trop faible. • Accumulation de débris dans le carter de la pompe.
La pompe aspire l'eau, mais peu ou pas de refoulement.	• Crépine d'aspiration partiellement bouchée. • Turbine usée. Cales. • Flexible de refoulement coudé ou bouché. • Régime du moteur trop faible.
Le moteur s'arrête tout seul.	• Pas de carburant. • Pression d'huile moteur basse. • Moteur trop chaud.

5.16 Emmagasinage à long terme

Si la machine est stockée pendant plus de 30 jours, procéder comme suit.

5.16.1 Rincer la pompe et les flexibles en pompant de l'eau claire pendant quelques minutes. Si la pompe a servi à pomper de l'eau salée, veiller à utiliser de l'eau douce pour la rincer.

5.16.2 Changer l'huile moteur.

5.16.3 Vidanger et nettoyer le réservoir de carburant. Remplacer le filtre à carburant.

5.16.4 Nettoyer minutieusement l'extérieur de la pompe et du moteur. Inspecter visuellement la machine pour repérer les dégâts et les boulons desserrés.

5.16.5 Retirer les couvercles et nettoyer l'intérieur de la pompe. Essuyer ou pulvériser toutes les surfaces intérieures d'une huile antirouille.

5.16.6 Changer l'huile dans les carters de joint et de roulement.

5.16.7 Remettre les couvercles. Fermer hermétiquement les ouvertures d'aspiration et de refoulement avec un ruban adhésif.

5.16.8 Retirer la batterie de la machine et la stocker à un endroit sec et propre. Charger la batterie une fois par mois pour maintenir l'électrolyte en bon état.

5.16.9 Remiser la machine à l'intérieur dans un endroit propre et sec. Si la machine doit être stockée dehors, bien l'envelopper.

6 Caractéristiques techniques

6.1 Moteur

Puissance nominale du moteur

Puissance nominale nette conformément à ISO 3046 IFN. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numéro de référence :		**PT 6LT** 0007175	**PT 6LS** 0007174
Moteur			
Type de moteur		Moteur diesel 3 cylindres, 4 temps, refroidi par air	
Marque du moteur		Lombardini	
Modèle du moteur		11LD625-3, Tier 4	
Puissance nominale max. à régime nominal	kW (Hp)	22 (30) à 2 500 tr/min	
Alternateur	A	14	
Nombre de tours	tr/min.	2 500 ± 100	
Régime moteur - ralenti	tr/min.	1 500 ± 100	
Jeu des soupapes (froid) admission : échappement :	mm (po)	0,15 (0,006) 0,20 (0,007)	
Filtre à air	type	Bain d'huile (Ne pas utiliser d'huile plus légère que de la 20W)	
Batterie	Tension/ format	12V/31	
Carburant	type	N° 2 diesel	
Capacité du réservoir de carburant	l (gal.)	98 (26)	

6.2 Pompe

Numéro de référence :		**PT 6LT** 0007175	**PT 6LS** 0007174
Pompe			
Poids	kg (lbs.)	1 090 (2 400)	850 (1 870)
Hauteur d'aspiration max.	m (pi)	7,5 (25)	
Hauteur d'eau totale max.	m (pi)	30,5 (100)	
Refoulement max.	m³/h (gpm)	295 (1 300)	
Diam. d'aspiration/de refoulement	mm (po)	150 (6)	
Diamètre max. des particules solides	mm (po)	50 (2)	

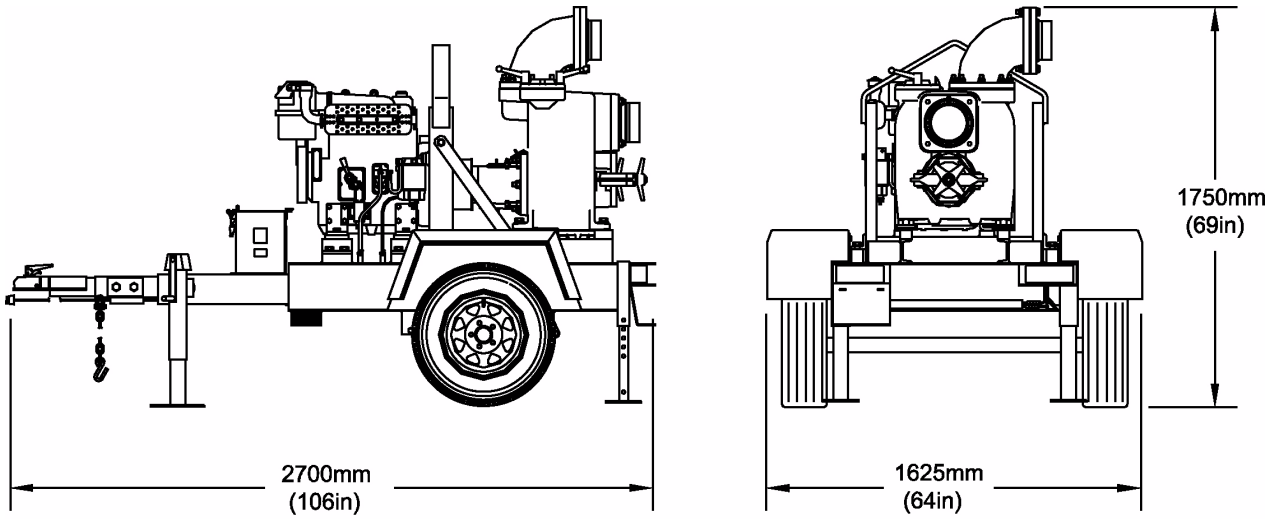
6.3 Graissage

Numéro de référence :		**PT 6LT** 0007175	**PT 6LS** 0007174
Graissage			
Moteur	type/qté	SAE 15W40 CD/5 l (5 qts.)	
Carter de joint de pompe	type/qté	SAE 15W40/800 ml (27 oz.)	
Carter de roulement de pompe	type/qté	SAE 15W40/470 ml (16 oz.)	

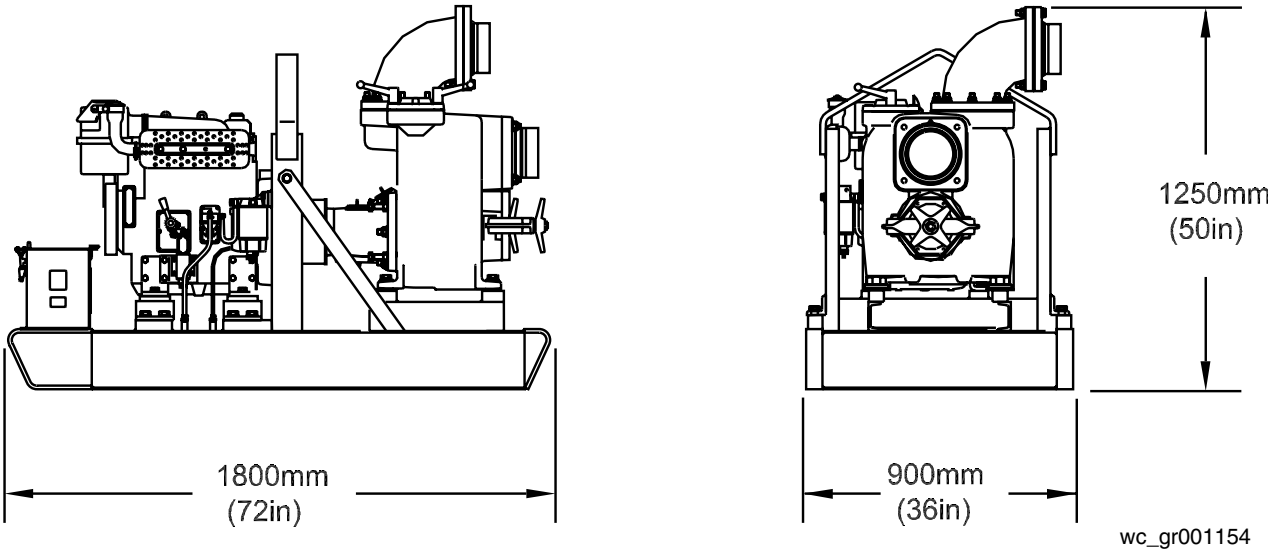
6.4 Remorque

Numéro de référence :		**PT 6LT** 0007175
Remorque		
Prise de force	type	Entraînement direct par accouplement flexible
Poids de la flèche de la remorque	kg (lbs)	75 (165)
Poids nominal brut du véhicule	kg (lbs)	1 588 (3 500)
Taille de pneu		205/75D-14
Indice de charge des pneus		C

6.5 Dimensions



wc_gr001153

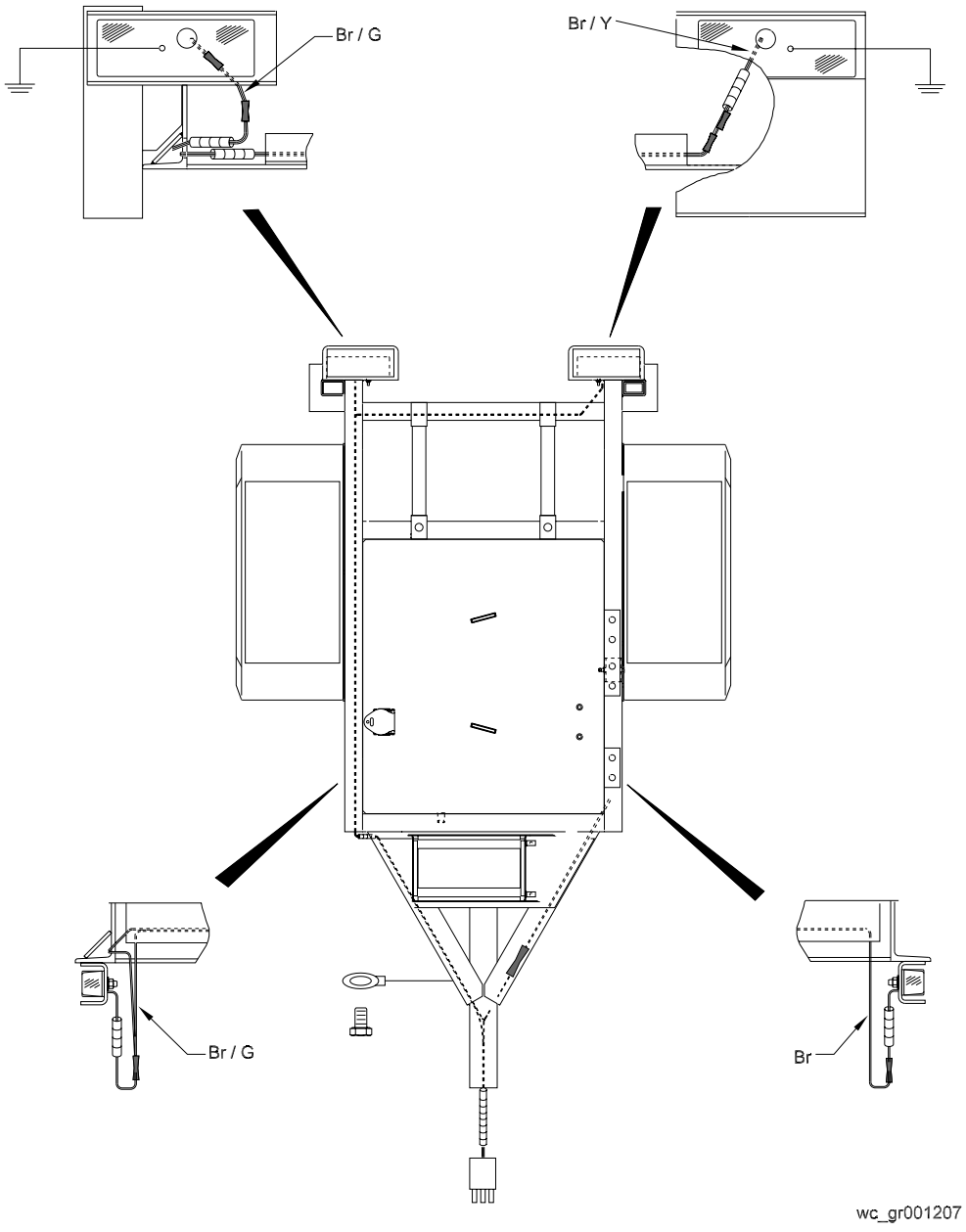


wc_gr001154

Remarques :

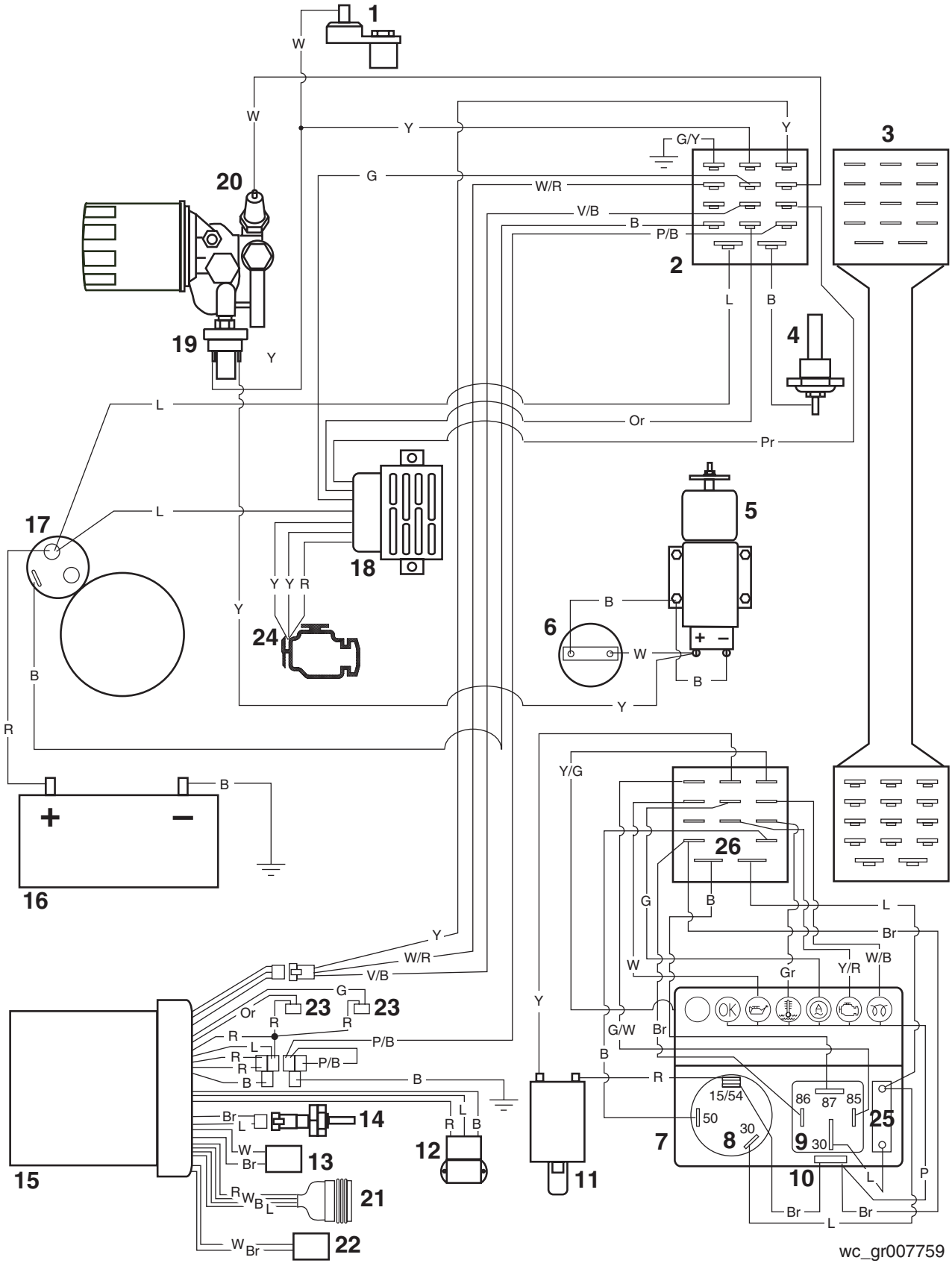
7 Schémas

7.1 Câblage de la Remorque



Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

7.2 Câblages électriques (0007174 < Rev 120; 0007175 < Rev 123)

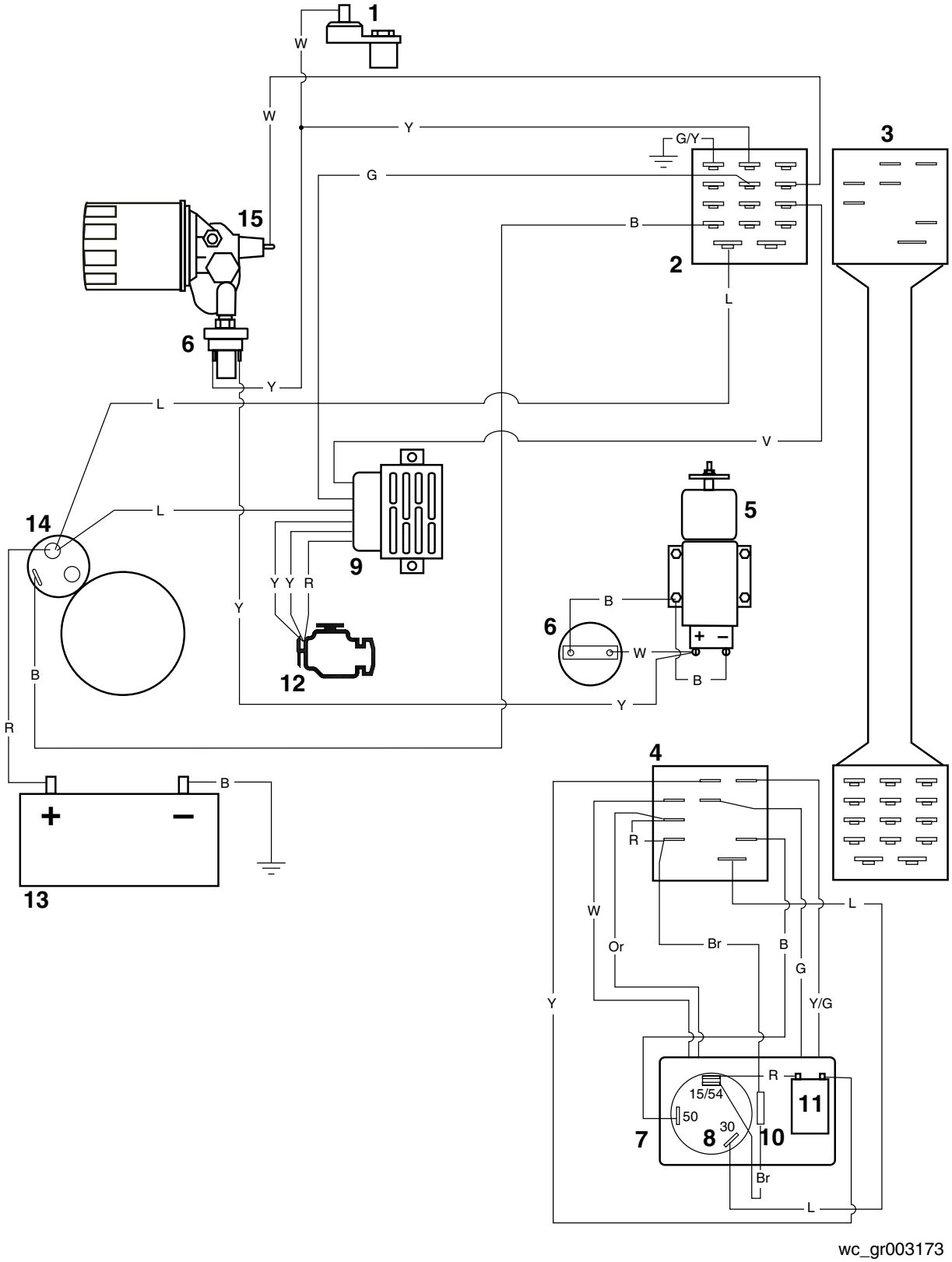


7.3 Câblages électriques–Parties Constituantes (0007174 < Rev 120; 0007175 < Rev 123)

Réf.	Composant	Réf.	Composant
1	Thermocontact de culasse	14	Capteur de température d'huile
2	Faisceau de câbles du moteur	15	Unité de commande du moteur (UCM)
3	Faisceau de câbles de rallonge	16	Batterie
4	Bougie de préchauffage	17	Solénoïde du démarreur
5	Solénoïde des gaz	18	Régulateur de tension
6	Compteur horaire	19	Pressostat de basse pression d'huile - N.O.
7	Panneau de commande	20	Pressostat de basse pression d'huile - N.F.
8	Commutateur à clé	21	Prise de diagnostic
9	Relais bougie de préchauffage	22	Capteur de régime de came
10	Fusible 15A	23	Solénoïdes de commande
11	Coupe-circuit 20A	24	Alternateur de moteur
12	Capteur de pompe	25	Fusible 80A
13	Capteur de régime de moteur	26	Faisceau de câbles du panneau de commande

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

7.4 Câblages électriques (0007174 > Rev 119; 0007175 > Rev 122)



wc_gr003173

7.5 Câblages électriques–Parties Constituantes (0007174 > Rev 119; 0007175 > Rev 122)

Réf.	Composant	Réf.	Composant
1	Thermocontact de culasse	9	Régulateur de tension
2	Faisceau de câbles du moteur	10	Fusible 15A
3	Faisceau de de câbles de rallonge	11	Coupe-circuit 20A
4	Faisceau de fil de panneau de contrôle	12	Alternateur de moteur
5	Solénoïde des gaz	13	Batterie
6	Compteur horaire	14	Solénoïde du démarreur
7	Panneau de commande	15	Erreur capteur de pression d'huile
8	Commutateur à clé	—	Prise de diagnostic

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · N92W15000 Anthony Ave. · Menomonee Falls, WI 53051 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 ·Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032